



# el vedat

Periódico decano de Torrent

www.avv-vedat.com

NÚMERO 62. AGOSTO/SEPTIEMBRE 2010. AÑO XI. Ejemplar gratuito. Tirada de 6.000 ejemplares.

## SOLUCIONES al problema de telefonía móvil en El Vedat



La comunidad de propietarios de la calle Perú, 12, solicitan la desinstalación de esta antena.

### A. VV. El Vedat

Este pasado verano ha sido un periodo de tiempo especialmente complicado con relación al servicio de telefonía móvil en El Vedat. La instalación de una antena de una operadora privada en una propiedad particular, generó una protesta unánime de una comunidad de vecinos

contigua a ésta en la calle Perú de El Vedat, que solicitaron al Ayuntamiento de Torrent y a la A. VV. El Vedat su cierre inmediato por falta de permisos y licencia para su funcionamiento legal.

Este hecho se da de frente, además, con que numerosos asociados y vecinos de nuestro barrio se han quejado, en el Consistorio Municipal y en la

Oficina Ciudadana de nuestra Asociación, de la falta de cobertura y servicio de móvil que les mantenía incomunicados y, en algunos casos, sin poder trabajar en empleos, en los se utiliza este instrumento y otros medios tecnológicos dependientes del servicio telefónico, y de que, además, no pudieran recibir los SMS preceptivos en caso de incendio.

La A. VV. El Vedat convoca, a su Asamblea General Ordinaria del próximo 16 de octubre de 2010 (*Orden del Día* en págs. 3 y 32), a todos sus asociados, con el fin de ser informados oportunamente acerca de esta importantísima cuestión -entre otros temas-, fijando como objetivo adoptar las medidas que se acuerden en la búsqueda de una solución consensuada entre todos.



### REIVINDICACIONES

#### Pantallas acústicas

El Ayuntamiento de Torrent, tras las reivindicaciones realizadas por los vecinos afectados de El Vedat, y respaldadas por nuestra Asociación, exige al Ministerio de Fomento, la instalación de pantallas acústicas en el *by-pass* a su paso por nuestro barrio (pág. 9).

### FORMACIÓN

#### Actividades y cursos



La A. VV. El Vedat pone a su alcance una amplia oferta de actividades y cursos de formación para todas las edades. En esta convocatoria para el ejercicio 2010/11 se incluyen cursos gratuitos de Internet. Más información en páginas 12 y 13.



Cervecería  
**Gambrinus**

**Torrent**

## Cervecería - Gambrinus - Restaurante

DISFRUTA DE NUESTRA SINGULAR TERRAZA EN COMPAÑÍA DE TUS AMIGOS

- AMPLIA CARTA DE TAPAS FRÍAS Y CALIENTES Y NUESTROS CONOCIDOS SARTENAZOS
- MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA, 16 € POR PERSONA (MÍNIMO 2 PERSONAS)
- CARTA DE BOQUERÍA ESPECIAL (SÓLO NOCHES)

CON NUESTRA EXCLUSIVA CERVEZA CRUZCAMPO DE BARRIL Y UNA AMPLIA SELECCIÓN DE CERVEZAS INTERNACIONALES



**cc Las Américas Telef. Reservas 96 156 07 31**



Cervecería  
**Gambrinus**

**Torrent**



# Información para asociados

## Horario de la biblioteca de la A. VV. El Vedat.

de lunes a viernes, de 9.15 a 14.15, y de 16.30 a 20.30 horas.

## BonoBus Torrent

Informar, a todos los usuarios de *Bus Torrent*, que pueden adquirir el *Bono Bus* en la biblioteca de nuestra asociación dentro de su horario habitual de funcionamiento.

## Farmacias de guardia

Pueden encontrar toda la información al respecto en nuestra asociación en nuestra página web: [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com), o en nuestra oficina ciudadana.

## Cuotas anuales

La cuota del año 2010 está al cobro en la oficina de la biblioteca para los asociados que la abonan en metálico. Pueden efectuar su abono dentro del horario habitual de atención de la biblioteca.

## Carné de asociado

Este año tenemos nueva imagen corporativa, por lo que ésta figurará ya en el carné de asociado de 2011, cuyo documento estará disponible a partir de marzo. Para los asociados con más de un año de antigüedad puedan recogerlo, es condición indispensable estar al corriente de los pagos de las cuotas de los ejercicios 2009 y 2010.

## Reciclaje de móviles, pilas, cartuchos de tinta, tóner de impresora y juguetes rotos

Todos los asociados y vecinos de El Vedat tienen a su disposición la posibilidad de reciclar móviles viejos, pilas gastadas, cartuchos de tinta y tóner de impresora usados, y juguetes rotos en la biblioteca de la A. VV. El Vedat. El horario de recogida es el mismo que el de funcionamiento de la biblioteca, indicado al inicio de este artículo.

## [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com)

Hacemos memoria a todos los internautas (asociados o no) de que podéis encontrar toda la información relativa a nuestra asociación (*Vedat tv, próximos eventos, estatutos, asambleas, periódico, cursos y actividades, biblioteca...*), en la dirección web indicada en el encabezamiento.



**¡ASÓCIATE!**  
Participa y colabora siempre!

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| INDIVIDUALISMO  | COLECTIVIDAD |
| DESORGANIZACIÓN | ORGANIZACIÓN |
| +               | + UNIÓN      |
| DETTERIORO      | MEJORAS      |

**No esperes a asociarte  
cuando nos necesites**

### LOGROS ALCANZADOS

2000 - LUCHA ALCANTARILLADO + NACIMIENTO DEL PERIÓDICO  
2002 - REFORMA DE LA SEDE SOCIAL  
2003 - INAUGURACIÓN DE LA BIBLIOTECA (SEIS ORDENADORES CONECTADOS A INTERNET - 5.000 LIBROS - CORREO ELECTRÓNICO GRATUITO PARA ASOCIADOS)  
2005 - LÍNEA 5 'EL VEDAT' DE AUTOBUS URBANO - INAUGURACIÓN OFICINA CIUDADANA  
2006 - 13 ORDENADORES NUEVOS CONECTADOS A INTERNET 10.000 LIBROS  
2007 - INAUGURACIÓN DEL NUEVO CONSULTORIO AUXILIAR DE SALUD 'EL VEDAT' - I CERTAMEN LITERARIO Y PUBLICACIÓN DEL PRIMER LIBRO  
2008 - II CERTAMEN LITERARIO - CONEXIÓN WI FI PARA ASOCIADOS  
2009 - III CERTAMEN LITERARIO - *Vedat TV* POR INTERNET  
2010 - PLAN ESPECIAL AUTOPROTECCIÓN DE INCENDIOS  
2010 - 10.º ANIVERSARIO PERIÓDICO EL VEDAT  
2010 - IV CERTAMEN LITERARIO

**A.VV. EL VEDAT.- MAÑANAS**, de lunes a viernes, de 09.15 a 15.00 h. **TARDES**, de lunes a viernes, de 16.30 a 20.30 h. Avda. San Lorenzo N° 148. 46901 - EL VEDAT de Torrent. E-mail: [asociacion@avv-vedat.com](mailto:asociacion@avv-vedat.com)  
Teléfono: 96.156.40.01 - Fax: 96.156.14.73. <http://www.avv-vedat.com/>

el único medio de comunicación local que  
buzonea en 3.000 chalets particulares



Tel. 96 156 40 01



Pioneras desde hace 15 años en el mundo del PATCHWORK

mar de patchwork

- Clases de patchwork todos niveles
- Punto de cruz
- Petit point
- Las mejores marcas en telas y accesorios



Plaza mayor, 16 - Tel. 96 118 01 00



**DYA SERVIPS**  
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS  
PAPELERIA-REGALO  
SERVICIO DE CAFETERIA  
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.  
Modulo A1- Locales 4,5,6y7  
Centro Comercial Las Américas

Libreria 961564444  
Cafeteria 961567072  
46900 TORRENTE

**ELECTRO  
FORMENT**

*Especialistas en Aire Acondicionado  
Distribuidor de Mitsubishi  
Todo servicio y atención al cliente*

Avda. País Valencià, 99 - Teléfono 96 155 29 28  
46900 TORRENTE (Valencia)





el vedat

Periódico de la Asociación  
de Vecinos

Depósito Legal: V-1704-2000  
Edita: A. VV. El Vedat  
Avenida San Lorenzo, 148  
46901 El Vedat / Torrent  
Teléfono 961 564 001  
Fax 961 561 473  
www.avv-vedat.com  
e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Director  
Ramón Aznar

Consejo de redacción  
Carlos E. Bessini, Quintín Ruiz,  
Julio Genovés  
y Ana I. Quintela

Publicidad  
961 564 001

Maquetación y página web  
Sogamedia  
663 084 890 / 663 084 891

Imprime  
Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.  
Calle Ciudad de Sevilla, 27  
Polígono Fuente del Jarro  
46988 Paterna / Valencia  
Teléfono 961 340 502

Envíos postales  
Unipost  
Arcipreste Vicente Mengod, 18  
46900 Torrent  
Teléfono 961 581 264

La opinión de esta Asociación  
sólo se refleja en el Editorial.  
Las opiniones que se realicen al  
margen son responsabilidad, única  
y exclusiva, de sus autores.

## Mon Menut os invita a asistir a la conferencia Inteligencia emocional

MON MENUT invita a los asociados de la A. VV. El Vedat a la conferencia *Inteligencia emocional (para adultos)*, que organiza la escuela infantil y que tendrá lugar el próximo 18 de octubre a las 15:00 horas en las nuevas instalaciones de Mon Menut. La charla, que impartirá la psicóloga BEGOÑA SOLAZ, tratará sobre cómo conocer técnicas y métodos para controlar las emociones. Técnicas que posibilitan una correcta comunicación en las relaciones interpersonales. Confirmar asistencia: 96 156 38 39 - 610 290 453.

# ¿Antenas NO? ¿Antenas SÍ?

## A. VV. El Vedat

Opiniones para todos los gustos y colores, pero casi todos con la coincidencia de la necesidad de disponer de cobertura y servicio de telefonía móvil en El Vedat. Es el resumen que podemos hacer desde la A. VV. El Vedat, respecto a los problemas que han padecido los vecinos de nuestro barrio durante este verano por su mal funcionamiento o la falta de ambos.

Todo comenzó tras el cierre del Hotel Lido el pasado año, con los problemas de servicio que generó a sus usuarios una operadora de telefonía que disponía de una antena dentro de sus instalaciones. En lo que respecta a la Oficina Ciudadana de nuestra Asociación, comenzamos a recibir reclamaciones de asociados y vecinos que no podían hacer uso de esta prestación que estaban pagando. La instancia judicial administrativa competente había cortado el suministro de luz del recinto del Hotel Lido, y la citada operadora dismanteló su instalación originando la problemática actual.

Meses más tarde, otras dos operadoras instalaban dos generadores en estas instalacio-

nes, pero, antes de comenzar el verano, fuimos alertados por la Policía Nacional que ambos habían sido robados, con lo que los usuarios de estas compañías también fueron afectados por la falta de cobertura y de servicio.

El problema se acentuó a principios de este mes de septiembre, cuando una representación de vecinos de la comunidad de propietarios de la calle Perú, 12, denunciaba, al Ayuntamiento de Torrent y a la A. VV. El Vedat, el corte total de su calle durante 6 horas, sin posibilidad de entrada y salida de vehículos a sus propiedades, a causa de la instalación de una estación base de telefonía móvil en la propiedad de la calle Perú, 10, que, en su criterio, no mantenía las distancias mínimas de seguridad a las viviendas colindantes y no disponía de un informe de impacto ambiental.

Nuestra Asociación solicitó al Delegado de Seguridad y al Delegado de Urbanismo de nuestro Consistorio información sobre la legalidad de esta instalación, y haciéndonos constar la inexistencia de licencia municipal, ésta fue precintada por la Policía Local, con el compromiso de dismantelarla en breve, proceso que está realizándose en la actualidad.



Los vecinos han realizado pancartas alusivas a su enérgica protesta.



La antena de la calle Perú 10 objeto de esta problemática.

Por otro lado, en nuestra Oficina Ciudadana hemos estado registrando, en la página web del Ayuntamiento de Torrent, a personas que deseaban recibir una alerta por SMS a su móvil en caso de incendio. Situación algo 'kafkiana', ya que los mensajes podrían no haber llegado puntualmente de haberse producido.

No cabe duda que esta situación requiere del consenso de los vecinos de El Vedat en la búsqueda de una solución factible para todos, que termine por arreglar

esta cuestión. Es por ello que la A. VV. El Vedat desea abordar este problema en su próxima Asamblea General Ordinaria de 16 de octubre de 2010, cuya 'Orden del Día' está publicada en la página 32.

El progreso de la tecnología genera necesidades que crean una relación de dependencia a sus usuarios y, en este sentido, os proponemos vuestra participación para canalizar una salida a esta problemática que nos ocupa en la actualidad.

## vamos tirando

Jordi Adrian Pinazo



**SAB**<sup>®</sup>  
Sociedad Avanzada de Biometría  
[www.sabiometria.net](http://www.sabiometria.net)

**IFI**  
INSTALACIONES DE SEGURIDAD  
D.G.P. 3.337

ALARMAS PARA PARTICULARES Y NEGOCIOS

Descuentos para asociados A. VV. EL VEDAT

IFI Instalaciones de Seguridad D.G.P. 3.337 [info@ifi-instalaciones.es](mailto:info@ifi-instalaciones.es) Telf 902 105 352





Comité organizador.

## Torrentinos solidarios donan su sangre

El Centro de Especialización de Atención a Mayores (CEAM) acogió el 29 de septiembre un maratón de donación de sangre, que contó con la participación de 200 torrentinos. Fue una jornada de demostración de solidaridad. Además, cerca de una veintena de personas también acudieron a la donación, aunque finalmente no pudieron participar al incumplir alguno de los requisitos. Tal y como explicó el personal del Centro de Transfusiones, se estima que con cada aportación pueden llegar a salvarse tres vidas, por lo que tras contabilizar las donaciones (unos 90 litros de plasma), podrían llegar a salvarse 600 vidas. Los ciudadanos de Torrent han mostrado, una vez más, su compromiso con la sociedad y, especialmente, con la donación de sangre, superando todas las expectativas de participación.

# Torrent y los emprendedores



Momento de la firma del convenio.

### Redacción

Fomentar el espíritu emprendedor de Torrent es la premisa fundamental del convenio firmado el pasado 28 de septiembre entre el Ayuntamiento de Torrent y el Centro Europeo de Empresas e Innovación de Valencia (CEEI). El objetivo es llevar a cabo acciones de promoción y apoyo de iniciativas empresariales, así como impulsar la innovación en las empresas, todo ello dirigido a animar a los habitantes de Torrent a emprender nuevos proyectos. Con esta firma el Ayuntamiento de la ciudad

## Ayuntamiento de Torrent y el CEEI firmaron un acuerdo para fomentar el espíritu emprendedor de Torrent

pretende establecer y desarrollar líneas de colaboración con el CEEI, para el desarrollo de programas y actividades centrados en la consolidación empresarial del municipio, que ya se están llevando a cabo desde la Delegación de Promoción Económica. El convenio se centra en la promoción de cursos, jornadas, seminarios, conferencias, y en

la colaboración en foros de encuentro y premios empresariales. Además, un punto importante, del que se podrán beneficiar los emprendedores torrentinos, es el de asesoramiento a empresas emprendedoras e innovadoras de la ciudad. Estas acciones se centran también en la sensibilización y difusión de la cultura emprendedora, la innovación y la gestión medioambiental de la empresa. En octubre y noviembre se realizarán jornadas sobre financiación y tendencias de mercado. También está previsto que en el primer trimestre de 2011 se realice un Curso de Gestión de PYMES.

## Tercer Congreso Internacional de Teledetección en Torrent

Nuestra ciudad ha sido, este pasado 30 de septiembre, el escenario del anuncio del inminente lanzamiento al espacio de los dos primeros satélites de observación de España, **Paz e Ingenio**. Según explicó el profesor de la Universidad de Valencia, José Moreno, en representación del Ministerio de Ciencia e Innovación, en el marco del *Tercer Congreso Internacional de Teledetección en Torrent*, España pondrá en órbita los satélites

## En el congreso se anunció el lanzamiento al espacio de los dos primeros satélites de observación de España

Paz e Ingenio en 2012 y 2014 respectivamente, para cumplir misiones de observación terrestre de doble uso, militar y civil. De esta forma nuestro país comienza así su carrera espacial para poner a disposición, de los científicos y de los militares, datos seguros de observación de la tierra, que permitirán detectar catástrofes naturales o mejorar la seguridad de las tropas españolas en el exterior.

# Los coches empaquetados invadieron Torrent

Un éxito. Así es como definieron el acto "Empaqueta tu coche", celebrado a finales del mes de septiembre, los organizadores de la *Semana Alternativa de la Movilidad Sostenible* de Torrent. Para sorpresa de conductores y peatones, un vehículo invadió el paseo central de la 'Avenida al Vedat'. Un revuelo de gente se colocó alrededor y pudieron seguir el proceso de empaquetado

## La Semana Alternativa de la Movilidad Sostenible de Torrent llamó la atención de las dificultades para circular con bicicleta

que los miembros de *Soterranya*, el *Bicidub* y el *Centro Excursionista* de la ciudad llevaron a cabo. Según el colectivo organizador, "el sentir fue unánime;

Torrent quiere bicicleta, pero necesita que las condiciones para su uso mejoren sustancialmente, un mensaje del que los políticos deberían tomar nota. Se trata de sensibilizar a las personas de la importancia de utilizar otros medios de locomoción más sostenibles y ecológicos, a la vez que llamar la atención de las dificultades existentes en la ciudad para circular en bicicleta".



Coche empaquetado en la Avda. a El Vedat.

**HF UNERARIA**  
**SCORIHUELA**

escorihuela@airtel.net

C/VALENCIA, 15-B. - 46900 TORRENT-  
C/MATÍAS PERELLÓ, 20, B.D. - 46005 VALENCIA -  
TELF.: 96 156 11 49 / 96 333 74 50 FAX: 96 156 54 37

**Desatascos y extracciones**  
**EL TORRENTINO**



Pozos negros • Fosas sépticas • Embozos  
Desatascos • Limpiezas de piscinas  
Desatascos de tuberías • Mantenimiento de  
comunidades, urbanizaciones y empresas.  
**ALBAÑILERÍA Y FONTANERÍA EN GENERAL**  
**SERVICIO 24 HORAS • incluso festivos**  
Telf: 666 138 439 • 675 928 036 • 961 566 098

**SE VENDE CHALET DE DISEÑO**  
**REBAJADO A 1.195.000 €**



EN URBANIZACIÓN STA. APOLONIA  
2100 m² DE PARCELA - 700 m² CONSTRUIDOS  
**TEL: 649 46 27 80**



# RESTAURANTE "WOK" KOKOXILY



**BUFFET  
LIBRE**

**Precio por Persona**

**Menú Lunes a Viernes**

● Medio día:..... **8,95€**

● Noche,  
Fin de Semana y  
festivos..... **11,95€**

● Niños  
(3 a 9 años)..... **6,00€**

I.V.A. incluido.



**ABIERTO TODOS LOS DÍAS**

| MARISCO     | SALSAS          | CARNES            |
|-------------|-----------------|-------------------|
| Cigala      | Verduras        | A la Brasa        |
| Gambas      | Postres         | Filete de Ternera |
| Almeja      | Comida Asiática | Chuleta de Cerdo  |
| Langostinos | Comida          | Lomo de Cerdo     |
| Salmon      | Mediterránea    | Pechuga de Pollo  |
| Sepia       |                 |                   |
| Navajas     |                 |                   |
| Calamar     |                 |                   |

**PRESENTANDO ESTE CUPÓN**

**1€** DE AHORRO POR PERSONA  
EN COMIDAS Y CENAS

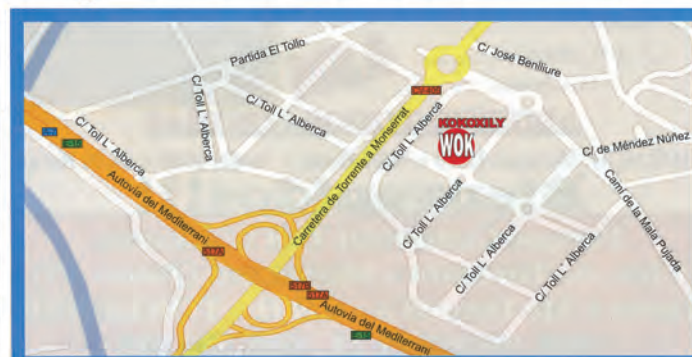
Cocina a la Plancha, elige los productos y nosotros los cocinamos al instante; Buffet libre entre más de 100 platos a elegir sin límite; Amplio parking privado; Parque Infantil para sus hijos; Salón preparado y acondicionado para eventos especiales, bautizos, comuniones, bodas, despedidas de soltero(a), cenas de empresa, etc.

**NUEVO SERVICIO BARBACOA ¡DISFRÚTALO!**

**HORARIO:** Mañanas 12:00 a 16:00 Horas y Tardes 20:00 a 24:00 Horas

**Bienvenidos!!!**

**Parque Comercial Toll L'Alberca**  
**Ctra. de Torrente a Monserrat (Junto A7)**  
**Junto a Mc Donald's - 46901 - TORRENTE**  
**Telf. 96 157 71 11 - 656 382 588**





# V Certamen Literario *El Vedat*, Asociación de Vecinos

## A. VV. El Vedat

Con los objetivos de fomentar la cultura y la educación, incentivar la creatividad literaria, de acercar la literatura al público en general y de conseguir convertir a El Vedat en un lugar de referencia cultural, la Asociación de Vecinos de El Vedat (Torrent - Valencia) promueve el V Certamen Literario *El Vedat*, Asociación de Vecinos, con las siguientes

### BASES

1. Pueden presentarse autores españoles o residentes en España. Existen dos categorías: una infantil (hasta 14 años) y otra general (de 15 años en adelante).

2. Conjuntamente a los premios que se otorguen en estas dos categorías, existirá un único premio especial (Premio *Fabulando*) para autores pertenecientes a la A. VV. El Vedat, que se concederá, a juicio del jurado, al mejor trabajo de 'autor asociado' que no haya obtenido ninguno de los tres primeros premios, tanto en la categoría infantil como en la general. 'Autor asociado' es toda aquella persona asociada a la A. VV. El Vedat, incluidos los fami-

liares beneficiarios de su condición de asociado.

3. El tema de los trabajos es libre, y las obras, escritas en castellano o valenciano, deben ser inéditas y no premiadas.

4. Los trabajos se presentarán escritos en prosa, con una extensión mínima de una página y máxima de tres en la categoría infantil, y una extensión mínima de tres páginas y máxima de cinco en la categoría general. Se presentarán en formato A4, escritas en una sola cara a doble espacio, con letra *Times New Roman* a un cuerpo de 12 puntos para las dos categorías –aceptándose manuscritos, exclusivamente, para la categoría infantil–, y con márgenes de 2 centímetros en cualquiera de sus dimensiones. Asimismo, se valorará la ilustración en el caso de la categoría infantil.

5. Se harán llegar seis ejemplares impresos de la obra, junto con un CD que contenga la misma en archivo. doc (programa Word), directamente en sobre cerrado o por correo postal, a la A. VV. El Vedat, con domicilio en la Av. San Lorenzo, núm. 148, 46901 – El Vedat (Torrent - Va-

lencia). En el sobre no podrá figurar identificación del remitente. Junto a los ejemplares impresos, se entregará plica cerrada, en cuyo interior se incluirá fotocopia del DNI del autor –o de cualquiera de sus padres, o tutores, en la categoría infantil–, así como una hoja con los siguientes datos: nombre, apellidos, dirección postal, dirección de correo electrónico y teléfonos de contacto. Los autores que opten opcionalmente también al Premio *Fabulando* indicarán en el exterior del sobre su condición de 'autor asociado'.

6. El plazo de entrega comienza el 1 de octubre de 2010. Entrarán en el certamen todos los trabajos que se hayan presentado antes de las 14.00 horas del 28 de febrero de 2011.

7. El fallo del jurado se dará a conocer el segundo sábado del mes de junio de 2010, durante el transcurso de un acto literario. A partir de la fecha anterior, la A. VV. El Vedat editará una obra recopilatoria de los relatos premiados y aquellos que considere de interés para el lector.

8. Se concederán los siguientes premios:

### CATEGORÍA INFANTIL

- 1.º premio: trofeo 'somos una piña', material literario, diploma y 30 ejemplares de la obra
- 2.º premio: trofeo 'somos una piña', diploma y 20 ejemplares de la obra
- 3.º premio: trofeo 'somos una piña', diploma y 10 ejemplares de la obra
- Premio *Fabulando*: trofeo 'somos una piña', diploma y 20 ejemplares de la obra

### CATEGORÍA GENERAL

- 1.º premio: trofeo 'somos una piña', diploma y 30 ejemplares de la obra
- 2.º premio: trofeo 'somos una piña', diploma y 20 ejemplares de la obra
- 3.º premio: trofeo 'somos una piña', diploma y 10 ejemplares de la obra
- Premio *Fabulando*: trofeo 'somos una piña', diploma y 20 ejemplares de la obra

### PREMIO ESPECIAL

- A la colaboración: trofeo 'somos una piña', diploma y 20 ejemplares de la obra (a entidades que promuevan la participación).

9. Asimismo, todos aquellos autores con textos publicados recibirán dos ejemplares de la obra. El resto de participantes no premiados obtendrán un diploma de participación.

10. Cualquier premio podrá ser declarado desierto si el jurado lo estima conveniente.

11. El jurado será elegido por el *Órgano de Representación* de la A. VV. El Vedat.

12. Las obras premiadas pasarán a formar parte del patrimonio de la A. VV. El Vedat, reservándose ésta el derecho a su publicación y/o exposición, siempre citando las referencias del autor. Los autores no premiados autorizan a la A. VV. El Vedat a poder publicar sus relatos en el periódico de la misma, en el plazo de un mes a partir del fallo del jurado. Finalizado este plazo, las obras no reclamadas para otros usos pasarán a formar parte del patrimonio de la A. VV. El Vedat. En ningún caso, la A. VV. El Vedat se hará cargo de la devolución de las obras por correo u otro medio. Los concursantes se responsabilizan totalmente de que no existan derechos de terceros en las obras presentadas, así como de toda reclamación por derechos de imagen.

13. La participación en esta convocatoria implica la aceptación de sus bases y del fallo del jurado, que será inapelable.





**tàr**  
DOS MIL DEU  
**dor**

| OCTUBRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | NOVEMBRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | DESEMBRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CALIXTO SÁNCHEZ, cantautor</b><br>divendres 15 d'octubre<br>22.30 hores<br><br><b>MOMENTOS FLAMENCOS</b><br>Compañía Jesús Aguilera<br>dissabte 16 d'octubre<br>22.30 hores<br><br><b>TOSCA. GIACOMO PUCCINI</b><br>State Opera de Bulgària<br>dimarts 19 d'octubre<br>21.00 hores<br><br><b>JOAQUÍN REYES</b><br>dissabte 23 d'octubre<br>22.30 hores | <b>LA SEÑORITA JULIA</b><br>AUGUST STRINDBERG<br>La Línea Continua<br>dissabte 6 de novembre<br>22.30 hores<br><br><b>GRUP ILLANA</b><br><i>Contrastes + Les fleurs du mal</i><br>divendres 12 de novembre<br>20.15 hores<br><br><b>BALLET DE L'OPERA NACIONAL DE KÍEV</b><br><i>Sherezade. RIMSKY KORSAKOV</i><br>Antologia de TCHAIKOVSKI<br>dijous 25 de novembre<br>22.30 hores<br><br><b>NEOVOCALIS.</b><br><i>Contemplativa Musica</i><br>divendres 26 de novembre<br>20.15 hores | <b>TALLER D'ORATORI I REPERTORI BARROC</b><br>Conservatori Superior de Música Joaquín Rodrigo de València<br>Obres de VIVALDI, CORELLI i BACH<br>divendres 3 de desembre<br>20.15 hores<br><br><b>NATALIA KUCHAEVA, piano</b><br>Obres de JANACEK, CHOPIN, LISZT i MUSORGSKY<br>divendres 10 de desembre<br>20.15 hores<br><br><b>ENSEMBLE ESPAI SONOR</b><br><i>Alrededor de Molina</i><br>dissabte 11 de desembre<br>19.30 hores<br><br><b>MASTER SYMPHONY ORCHESTRA</b><br>Iwona Sebotka, soprano<br>Ricardo Casero, director<br>Àries i preludis de MOZART, ROSSINI, PUCCINI, VERDI, MASSENET, SAINT-SAËNS...<br>divendres 17 de desembre<br>20.15 hores |

**t'esperem**

**disfruta a l'auditori**

**www.auditoritorrent.com**

consulteu la programació completa










Compra de les entrades a les taquilles  
De dilluns a divendres d'11.00 a 13.00 hores  
i 2 hores abans de l'espectacle.



Vicent Pallardó, 25 - 46900 Torrent (València) Tel. 961 581 077 • 961 580 952 - Fax. 961 580 951

correu-e: info@auditoritorrent.com - www.auditoritorrent.com



# Gestiones que se pueden realizar a través de la Oficina Ciudadana de la A. VV. El Vedat

## A. VV. El Vedat

Ponemos en conocimiento de todos los asociados y colaboradores de nuestra entidad, y de todos los vecinos de El Vedat, Torrent, y ciudadanos en general, que la *Asociación de Vecinos El Vedat* mantiene un “Acuerdo de Colaboración” con el *Ayuntamiento de Torrent* a través de nuestra *Oficina Ciudadana*, con el objetivo de acercar, en la medida de lo posible, la administración municipal a todos los ciudadanos. Esta iniciativa comenzó a funcionar el 11 de julio de 2005, siendo pionera en España, y es un servicio puente entre los ciudadanos y la *Administración Local* de Torrent.

A continuación les ofrecemos una relación de las gestiones y trámites administrativos municipales que se pueden realizar en nuestra *Oficina Ciudadana* sin tener que acudir al Ayuntamiento:

## GENERALES

Instancia general  
Instancia de quejas y reclamaciones  
Instancia de sugerencias

## ACTIVIDADES

Solicitud de certificado de compatibilidad urbanística  
Solicitud de comunicación ambiental  
Solicitud de licencia ambiental  
Solicitud de cambio de titularidad de licencia ambiental  
Solicitud de subrogación de licencia ambiental  
Solicitud de cambio de titularidad de comunicación ambiental  
Solicitud de subrogación de comunicación ambiental

## ANIMALES DOMÉSTICOS

Solicitud para inscripción en el censo municipal de animales de compañía  
Solicitud de licencia para animales potencialmente peligrosos

## BIENESTAR SOCIAL

Solicitud de reconocimiento de situación de dependencia  
Solicitud de cheque de nacimiento  
Solicitud de prestaciones económicas individuales  
Solicitud de ayuda para gastos tratamiento médico  
Solicitud de servicio de ayuda a domicilio  
Solicitud de teleasistencia domiciliaria  
Solicitud del programa “menjar a casa”  
Solicitud de pensión no contributiva  
Solicitud de pensión de invalidez no contributiva  
Solicitud de tarjeta europea de estacionamiento  
Solicitud de reagrupamiento familiar  
Solicitud de ayudas para alimentación infantil  
Solicitud de informe municipal

## EDUCACIÓN

Solicitud de becas  
Solicitud de atención psicológica

## ESTADÍSTICA

Inscripciones de altas bajas y modificaciones en el padrón para españoles  
Certificados de empadronamiento y convivencia

## FOMENTO ECONÓMICO

Solicitud de inscripción en bolsa de trabajo  
Solicitud de formación

## INTERVENCIÓN

Solicitud de ayuda vivienda joven

## MEDIO AMBIENTE

Solicitud para acampada y/o utilización del refugio “Canyada del Conill”  
Quejas, reclamaciones y petición de información

## PROMOCIÓN Y USO DEL VALENCIANO

Solicitud de ayudas a la rotulación en *Valenciano* 2009

Solicitud de participación en los premios para el uso del *Valenciano* en las Fallas  
Solicitud de participación en la enseñanza y práctica del *Valenciano* con inmigrantes

## RECURSOS HUMANOS

Solicitud de admisión en pruebas selectivas

## SEGURIDAD CIUDADANA

Solicitud de ingreso voluntario en Protección Civil  
Solicitud de licencia de ocupación de terrenos de uso público por mesas y sillas  
Pliego de alegaciones

## TRIBUTOS

Solicitud de devolución de ingresos  
Solicitud de compensación deuda-crédito  
Solicitud de fraccionamiento/aplazamiento pago de ingresos de derecho público  
Recurso de reposición contra liquidaciones tributarias  
Solicitud de bonificación del IBI para promotoras  
Solicitud de bonificación del IBI para familias numerosas  
Solicitud de bonificación del IBI para viviendas VPO  
Solicitud de bonificación del IBI para entidades con fines no lucrativos  
Solicitud de devolución por prorrateo de IAE  
Recurso de reposición contra la providencia de apremio  
Solicitud de domiciliación bancaria  
Solicitud de exención de IAE para entidades con fines no lucrativos  
Solicitud de bonificación en el IAE por creación de empleo  
Solicitud de bonificación en el IAE por inicio de actividad empresarial  
Solicitud de bonificación en el IVTM vehículos históricos o antigüedad 30 años  
Solicitud de exención en el

IVTM vehículos agrícolas  
Solicitud de bonificación en el IVTM vehículos de minusválidos  
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de mejora discapacitados  
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de especial interés  
Solicitud de bonificación en el ICIO por obras de construcción VPO  
Solicitud de bonificación en la IVTM por aprovechamiento energético  
Solicitud de denuncia pública por infracción  
Solicitud de bonificación del IAE por respeto al medio ambiente

## URBANISMO

Solicitud de licencia de obra menor - reforma general  
Solicitud de licencia de obra menor - canalizaciones  
Solicitud de licencia para tala de árboles  
Solicitud de licencia para movimiento de tierras  
Solicitud de licencia de obra menor - construcciones auxiliares  
Solicitud de licencia obra mayor - nueva planta  
Solicitud de licencia de obra mayor - cambio de titularidad  
Solicitud de cesión de viales  
Solicitud de traslado de plazas de aparcamiento  
Solicitud de licencia de obra mayor - derribos  
Solicitud de licencia para instalación de antenas de telefonía móvil  
Solicitud de licencia de 1ª ocupación  
Solicitud de licencia de 2ª ocupación o ulteriores  
Solicitud de subvención para restauración de fachada  
Solicitud de subvención por instalación de ascensores  
Solicitud de certificado urbanístico  
Solicitud de autorización para

instalación de carteles y vallas publicitarias  
Solicitud de licencia para vados  
Solicitud de licencia para ocupación de vía pública  
Solicitud de realización de campañas publicitarias  
Solicitud de licencia de obra mayor - ampliación/modificación  
Solicitud de licencia de obra menor - cerramientos  
Solicitud de informe urbanístico

## POLICÍA LOCAL

Solicitud de retirada de vehículos abandonados en la vía pública  
Solicitud de señalización de desperfectos peligrosos en la carretera  
Inspección de irregularidades  
Denuncias de infracciones medioambientales

## SANIDAD

Problemas de plagas  
Reclamaciones por problemas ocasionados con animales domésticos en domicilios  
Reclamaciones de aparición de panales de abejas dentro de los domicilios  
También se pueden realizar otras gestiones relacionadas con:

## CUERPO DE POLICÍA NACIONAL DE TORRENT

Información sobre la tramitación del DNI y pasaporte  
Facilitar los medios para realizar denuncias por Internet o telefónicamente  
Facilitar los trámites a personas impedidas  
Suministrar información sobre violencia doméstica o de género

## AIGÜES DE L' HORTA

Información ecológica y medioambiental  
Altas domésticas, altas comerciales e industriales, altas de obra, o cambio de nombre u otras modificaciones  
Tramitación de tarjetas de lecturas de contador  
Trámite de reclamaciones

**Salón - Restaurante**  
**El Romeral**

**ESPECIALIDAD EN ARROCES VALENCIANOS**





**Tel: 96 155 01 09**  
**Camino del Romeral, 13**  
**46901 EL VEDAT DE TORRENT**  
**Valencia**



# Agenda cultural A. VV. El Vedat

## 1 de octubre de 2010

Acto de entrega de premios y Apertura del plazo de entrega de obras para el V Certamen Literario *el vedat*, periódico de la asociación de vecinos. Entrarán en el certamen todos los trabajos que se hayan presentado antes de las 14.00 h. del 28 de febrero de 2011 (bases de participación: A. VV. El Vedat -961564001-, o en la web [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com)).

## 14 de octubre de 2010

Charla informativa, de 19.30 a 20.30 h. sobre el *Programa de Intercambios de Juventud* del Rotary Club Valencia. Para quien esté interesado en enviar a sus hijos al extranjero y recibir en su casa a estudiantes de otros países. Contaremos con la presencia de padres e hijos que ya se han beneficiado de este programa de intercambios y que nos informarán acerca de sus experiencias. A su término, y para todos aquellos que lo deseen, se realizará una cena con precio económico en el restaurante del Club Santa Apolonia de El Vedat.



Actuación de nuestro Coro 'LOS QUERUBINES' en nuestro IV Certamen Literario del pasado mes de mayo.

## 11 de noviembre de 2010

Inauguración, a las 19.30 h. de la exposición *Damos el Arte por sentado*, a cargo de CAPAC CARTÓN-CARTÓN S.L. La exposición concluirá el 14 de enero de 2011. El horario de visita será el siguiente: jueves y viernes, de 17.00 a 20.00 horas (en horario distinto, solicitar apertura en la biblioteca de la A. VV. El Vedat - Avda. san Lorenzo, 148).

## 16 de diciembre de 2010

Presentación, a las 19.30 h., del libro *DICCIONARIO WEB 2.0 - Todos los términos que se necesita conocer sobre las redes y medios sociales* de Mar Monsoriu, licenciada en Ciencias de la Información. Éste es su tercer libro, tras la publicación de 'Técnicas de hacker para padres' y 'Manual de Redes Sociales en Internet', además de haber colaborado en otro titulado 'E-Learning. Marketing

aplicado a la formación a distancia', estando actualmente inmersa en la escritura del quinto.

## 20 de diciembre de 2010

Actuación en la Casa de la Cultura del Ayuntamiento de Torrent (Sagra, 13), de 18.00 a 20.00 h., del Coro 'LOS QUERUBINES' (niños de 4 a 8 años) de la A. VV. EL VEDAT, que ofrecerán un repertorio de canciones navideñas a todos los asistentes.

Los actos que organiza nuestra entidad se celebrarán en la sede social de la A. VV. El Vedat: C/ Fuente San Luis, 16 - EL VEDAT.

Esta programación es susceptible de cambios en las fechas de celebración, de las que serán puntualmente informados por la A. VV. El Vedat a través de la Cartelera Publicitaria de los eventos, de nuestra página web [www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com), o las páginas de nuestro periódico. Puede también confirmar dichas fechas a través de nuestro teléfono: 96 156 40 01.

¿CRISIS?... ¿QUE CRISIS?  
Ponga fin a su falta de audición y recupere su vida normal desde  
550 € ( ó 20 € / mes)



TAMAÑO REAL  
DE AUDÍFONO



[www.hearing-aid.com](http://www.hearing-aid.com)

El 86% de nuestras adaptaciones son totalmente individualizadas para cada oído, tanto en pérdida auditiva, como en forma de conducto. Mejor confort y calidad de audición, con audífonos de última generación, totalmente digitales y automáticos.

Adaptación garantizada. Hasta 3 años de garantía. Chequeo auditivo gratuito. Presupuestos sin compromiso.

chequeo  
auditivo  
Gratuito

CONSULTA SOLO PREVIA CITA AL  
TELEFONO 609 841 617

POLICLÍNICA AVENIDA

Dir: Av. Al Vedat, nº 62, Pta 1 (primer piso)  
TORRENTE (VALENCIA)



# Pantallas acústicas para El Vedat

## A. VV. El Vedat

El Ayuntamiento de Torrent ha llevado, al pleno municipal, una moción para exigir al Ministerio de Fomento la instalación de pantallas acústicas en el *by-pass* a su paso por las zonas pobladas de la ciudad, especialmente a su paso por El Vedat, que mitiguen el ruido provocado por el tráfico de vehículos, que cada día es mayor. Este ruido afecta a los vecinos colindantes a la Colonia Blanca, Font de la Carrasquera y Vistamar. De momento, este Ministerio no se ha pronunciado ante este hecho, pese a que la A. VV. El Vedat presentó firmas y reclamaciones de los vecinos afectados que avalan la necesidad de instalar estas pantallas.

Mientras que otras zonas del territorio valenciano si que las tienen, el Ayuntamiento de Torrent volverá a solicitar por escrito al Ministerio que incluya en sus planes estas medidas correctoras del ruido.

Hace dos años se realizó un estudio elaborado por la Concejalía de Urbanismo de Torrent, que asegura que los vecinos de El Vedat tienen que soportar niveles de ruido de entre 60 y 65 decibelios, debido a los vehículos que circulan por el *by-pass*.

El actual equipo de gobierno también hace ver a los responsables del Ministerio de Fomento la necesidad de poner en marcha estas medidas con urgencia, ya que con la ampliación de la carretera, donde está prevista la construcción



de un tercer carril, los efectos negativos del tráfico se incrementarán y, con ello, las molestias a los ciudadanos que viven en las zonas colindantes a la autovía.

Según los informes del Ayuntamiento de Torrent, "la zona urbana y habitada de El Vedat, consolidada con anterioridad a la construcción de la autovía, se encuentra a una distancia de 165 metros de la misma. Por ello, parte de estas áreas residenciales están sometidas

**Los vecinos de El Vedat tienen que soportar niveles de ruido de entre 60 y 65 decibelios, debido a los vehículos que circulan por el *by-pass***

a un nivel de ruido de entre 60 y 65 decibelios, lo que implica la necesidad de medidas correctoras".

El Ayuntamiento también ha hecho hincapié en que la legislación estatal establece la obligatoriedad de elaborar mapas de ruido, compromiso que recae en el titular emisor del mismo -en este caso el Ministerio de Fomento- y, además, obliga a elaborar planes de acción para solucionar este problema. Los mapas son obligatorios en los grandes ejes viarios, cuyo tráfico supere los seis millones de vehículos al año, como es

el caso del *by-pass* a su paso por Torrent.

La instalación de pantallas acústicas a lo largo de esta carretera de intenso tráfico constituye una reivindicación de los vecinos afectados de El Vedat, que padecen problemas de fatiga, cansancio, insomnio y *contaminación sonora* constante.

Desde la A. VV. El Vedat seguimos reivindicando una pronta solución.

[www.aldiesport.com](http://www.aldiesport.com)

**TROFEOS  
PERGAMINOS  
BANDAS FALLERAS  
INSIGNIAS  
ESTANDARTES  
ETC.**

[aldiesport@aldiesport.com](mailto:aldiesport@aldiesport.com)

**ALDIESPORT**  
FÁBRICA TROFEOS DEPORTIVOS

Maestro Sanchis Almiñano, 8 bajo  
46900 TORRENT (Valencia)  
Tel./Fax. 96 155 65 11

**lucía peluqueras**

c/ padre méndez, 122 - 46900 torrent - tel. 96 156 67 95  
[luciapelu@eresmas.com](mailto:luciapelu@eresmas.com)  
de 10 a 20 horas de lunes a viernes - sábados de 9 a 15 horas

**PIM PAYASOS**  
Animación

Fiestas Infantiles

- Marionetas
- Cuentos
- Piñatas
- Globos
- A cantar
- A jugar
- A reír
- i Que guay !

- Cumpleaños
- Comunion
- Bautizos
- Verbenas
- Guarderías
- Fallas
- Cofradías...

**Tel. 646 923 005**



La mano invisible de Adam Smith

# ¿Estudias o trabajas?



**Vicent Llopi Pardo**  
Consultor de Empresas  
invisible@avv-vedat.com

Algunos de nosotros, ciudadanos que nos sentimos inquietos por los acontecimientos que marcan la actualidad de nuestro tiempo (economía, paro, recesión, planes de ajuste, impuestos, subvenciones, formación, políticas, etc.) reflexionamos, comentamos, debatimos y aportamos ideas que puedan mejorar nuestro país. En esta ocasión mis comentarios van dirigidos al trabajo y a la formación, o al revés, porque ambos van íntimamente ligados.

En la época en que me tocó elegir estudiar o trabajar (o las dos opciones para muchos de nosotros), el empleo era más fácil de conseguir. En general, ingresabas como aprendiz y con el tiempo te convertías en un profesional, un oficial de primera, generalmente bien reconocido y pagado. Incluso los más atrevidos montaban sus propios talleres y ponían las bases de empresas innovadoras y prósperas. A este colectivo les llamaré "prácticos".

Los que eligieron formarse en FP y Universidad, para acceder a los puestos de trabajo, pensaron

que lo primero eran los estudios más o menos vocacionales y después el trabajo. Este sería el grupo de los "teóricos".

Tanto los teóricos como los prácticos se han visto envueltos en una situación inesperada. Una crisis de la que no es posible salir sin algo que ambos, prácticos y teóricos, tuvieron a su alcance: la formación.

Los prácticos que optaron por el ejercicio de un trabajo desdeñaron seguir formándose y pensaron que con ello aseguraban su futuro. Los teóricos creyeron que con su título iban a encontrar pronto su medio de vida. Hoy las listas del paro están engrosadas por ambos colectivos. Los prácticos carecen de formación básica y actualizada, apenas se defienden con las cuatro reglas, no tienen habilidad para la comprensión escrita y les cuesta expresarse verbalmente con fluidez. Los teóricos no poseen todavía la experiencia necesaria para llevar a cabo actividades de responsabilidad para las que se han preparado. Los primeros sólo saben ejercer su propio oficio y nada más; los segundos no han tenido ni siquiera la oportunidad de acercarse a los contenidos por los que sentían vocación.

Esta cuestión puede ser objeto de debate, con causas y efectos múltiples,

difícil de abordar en pocas líneas. Por ello planteo la cuestión con una pregunta: ¿es bueno para la sociedad el exceso de especialización en los estudios y el trabajo?

La especialización restringe los campos de actuación. Creo que no debe limitarse el mundo del trabajo y de la formación a un oficio concreto. Tanto el "conocer" como el "saber hacer" deben ser globales, amplios, multidisciplinarios. Un profesional debe ser polivalente, conocedor de varios oficios, interesado por aprender otras técnicas y nuevas tecnologías, capaz de afrontar problemas de diversas naturalezas.

Creo que la polivalencia añade valor a las personas e incrementa las oportunidades de trabajar; por el contrario la especialización limita el acceso a puestos de trabajo. Es frecuente rechazar empleos porque no son de su oficio. La clave puede estar en la formación continua y ocupacional. De hecho se están adoptando medidas para evitar que los colectivos en paro rehúsen cursos de formación: si estás desempleado fórmate en otras disciplinas, aprende nuevas técnicas y oficios y revalorízate como profesional. No te quedes en casa esperando a que te llamen.



Vicent ICO

## Tanto tienes...

**Vicente Estela Pérez**  
informador\_10@yahoo.es

En este mundo tan competitivo en el que vivimos hay que aparentar ser siempre el mejor; de lo contrario, te quedas en el camino. No sólo hay que ser bueno, además hay que parecerlo. No se valora el hacer bien las cosas, lo que realmente importa es tener un buen sueldo, una buena casa, unos títulos colgados de la pared del despacho, una pareja impresionante, un coche último modelo la mar de potente y ¿cómo no? un cargo importante con mucha responsabilidad. ¡Eso es lo que cuenta!

Muchas veces, un simple café bien servido, con una sonrisa o con un ¡buenos días!, es mano de santo, nos alegra la mañana y hace que comencemos mejor el día. Pero pocas veces ocurre esto. Hay personas que trabajan cubiertas bajo la manta del anonimato, de forma humilde; y son buenos profesionales, conocen a la perfección su oficio, no tienen grandes fortunas, ni cobran cantidades astronómicas, pero nos hacen la vida más agradable. Ésta es su mejor tarjeta de presentación: la simpatía y el buen hacer profesional. Nadie sabe si son carpinteros, fontaneros, albañiles o maestros de escuela porque, generalmente, no lo ponen en las tarjetas de visita.

En cambio, las hay que, allá por donde pasan, llevan escrito

en la frente el cargo que ostentan y los nombramientos honoríficos que han recibido; ésa es su fortuna. Se les valora no por lo que hacen, que puede ser mejor o peor, sino por los títulos y el dinero que tienen. Como dice el refrán: "Cría fama y échate a dormir".

En alguna ocasión, alguien puede preguntar, ¿cuánto cobras por realizar ese trabajo? Si la cantidad no vale la pena ni recordarla, el personaje en cuestión pierde de repente todo su valor porque lo que percibe es insignificante. Sin embargo, con la nómina abultada, la cosa cambia: es envidiado y subido a un pedestal porque, realmente, ¡es que se lo merece!, independientemente de cual sea la labor realizada; ésta no tiene importancia, lo que importa son los beneficios y todo lo que le rodea.

La admiración de los semejantes hacia el individuo es directamente proporcional al salario que perciba, las personas y responsabilidades que tenga a su cargo, el coche que aparque en la puerta, la ropa que vista a diario y, también ¿cómo no?, las amistades que tenga o el aspecto de su pareja actual. Todo influye. La imagen lo es todo. No importa si es bueno o malo en su trabajo.

De otro modo nos iría si valoráramos más a las personas por lo que hacen y son, que por lo que tienen y aparentan. ¡Una pena!

**Vedat tv**  
por internet

Emisiones en:  
[www.avv-vedat.com](http://www.avv-vedat.com) y [www.bondiatorrent.com](http://www.bondiatorrent.com)



una ventana  
abierta  
a la sociedad

-hazte ver y consigue extras publicitarios-

**¡Anúnciate: está tirado! 96 156 40 01**



# Casa Caridad Valencia apertura en Torrent una Escuela Infantil para niños en riesgo de exclusión social

## A. VV. El Vedat

El pasado mes de octubre de 2010 la Alcaldesa de Torrent firmó un acuerdo entre el Ayuntamiento y la Asociación Valenciana de Caridad, en el que el consistorio torrentino se comprometía a aportar 230.000 euros, a lo largo de tres años, para la construcción de una escuela infantil para niños en riesgo de exclusión social y, a su vez, sufragar parte de los gastos derivados del funcionamiento del centro. Esta colaboración surge de la donación de dos casas a la entidad valenciana por parte de una persona de Torrent, con el fin de beneficiar a los torrentinos con esta labor que se le ha asignado.

La inauguración se produjo el pasado 15 de septiembre, siendo 43 los alumnos que acuden a este nuevo centro de forma gratuita, el primero realizado con la ayuda de fondos municipales, y que se ha convertido en la primera actividad de Casa Caridad fuera de la ciudad de Valencia.



Reunión con los padres.

Recientemente se ha formado el primer *Consejo Territorial de Torrent*, un patronato formado por personas de la ciudad que velará por conseguir fondos para el funcionamiento de la escuela que, tras el apoyo económico del Ayuntamiento de Torrent, se financiará con las aportaciones de particulares y empresas solidarias.

Este centro infantil está situado en los números 38 y 40 de la calle Santa Lucía, y atenderá al primer ciclo de la educación infantil, de 1 a 3 años. Está dirigida a niños cuyas familias carecen de recursos económicos o éstos son escasos, familias desestructura-

das, familias de inmigrantes o monoparentales, especialmente cuando la carga familiar la soporten mujeres.

Además, el pasado mes de junio, Casa Caridad Valencia recibió el premio *Eurogerents* del *Club de Gerentes* en reconocimiento a su actividad social y su trabajo para ayudar a los más desfavorecidos. Este premio, además, va acompañado de una dotación económica con la que el *Club de Gerentes* colabora con este proyecto.

Desde la A. VV. El Vedat deseamos mostrar, a todos los implicados en esta causa, nuestra más sincera admiración por auxiliar a estos niños y a sus familias.



La Alcaldesa de Torrent y el patronato junto al nuevo edificio.

Ubicada en un  
entorno privilegiado

Con 1.500 m2 de jardín  
soleado con piscina

El Vedat (zona Santa Apolonia)

Tels. 633 663 346

675 906 684

## Escuela Infantil Miramar

Enseñanza impartida por profesionales  
cualificados para dar una educación integral  
con ambiente familiar par niños de 0 a 3 años

- Enseñanza musical
- Enseñanza bilingüe valenciano-castellano
- Iniciación al inglés
- Iniciación a las nuevas tecnologías
- Psicomotricidad dirigida por monitor
- Programa completo de estimulación temprana
- Educación en valores
- Aula de la Naturaleza: huerto ecológico
- Natación

**Matrícula abierta**



### HORARIO ESCOLAR

De 9 a 17 horas

LUDOTECA PARA NIÑOS

DE 1 A 6 AÑOS

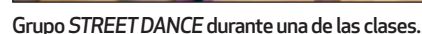
De 8 a 9 horas

y de 17 a 19 horas

**Servicios de:** Pedagogía, Atención temprana, Atención a niños con NEE, Fisioterapia, Peluquería, Monitor de natación, Comedor con menús adaptados...

**Además:** Clases de repaso de primaria y secundaria, Inglés y lengua castellana en todos los niveles, Latín, griego y economía de Bachillerato, Clases de lenguaje musical, Clases de piano...





A.VV. EL VEDAT (BIBLIOTECA). MAÑANAS, de lunes a viernes, de 9.15 a 14.15 horas. TARDES, de lunes a viernes, de 16.30 a 20.30 horas.  
Avda. San Lorenzo N° 148 - 46901 – EL VEDAT de Torrent  
E-mail: [asociacion@avv-vedat.com](mailto:asociacion@avv-vedat.com) – <http://www.avv-vedat.com/>  
Teléfono: **96.156.40.01** – Fax: 96.156.14.73

**¡Muchas gracias por su participación y colaboración!**

| <b>Día/mes</b>              | <b>Hora</b>                                                              | <b>Tipo</b>                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Miércoles de 19.30 a 20.30 (adultos)<br>Viernes de 18.00 a 19.00 (niños) | STREET DANCE<br>FUNCKY, HIP HOP<br>BREAK DANCE                                                                                                                                                        |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Miércoles de 20.30 a 22.00 (adultos)                                     | BAILES LATINOS                                                                                                                                                                                        |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | De lunes a viernes (multitud de horarios disponibles) (GRATUITOS)        | INTERNET<br>Nivel UBI (básico)<br>Nivel UMI (medio)                                                                                                                                                   |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | A DETERMINAR                                                             | INFORMÁTICA<br>1º Iniciación - 2º Medio – 3º Avanzado<br>Curso: Sobrevivir gratis en Internet<br>Curso: Edición de video con fotografías digitales<br>Curso: Paquete Office                           |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Viernes de 14.00 a 16.00                                                 | SEVILLANAS                                                                                                                                                                                            |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Miércoles de 10.30 a 12.30                                               | LENGUA ESPAÑOLA<br>(gramática, ortografía, redacción, alfabetización, estilo, prensa...)                                                                                                              |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Martes De 17.30 18.30 (niños)<br>De 17.00 a 20.30 (adultos)              | CORO DE CANTO<br>Educación musical (niños de 3 a 6 años)<br>Coro infantil “Los Querubines” (niños de 4 a 14 años)<br>Coro de adultos (repertorio clásico y moderno, gospel, folklore latinoamericano) |
| A LA CARTA                  | A LA CARTA                                                               | FOTOGRAFÍA DIGITAL                                                                                                                                                                                    |
| INSCRIPCIÓN ABIERTA         | Miércoles De 17.00 19.00                                                 | PINTURA                                                                                                                                                                                               |
| Hasta junio de 2011         | Lunes y miércoles De 17.30 a 19.00                                       | INGLES ADULTOS<br>NIVEL 1 (DESDE 0)                                                                                                                                                                   |
| Hasta junio de 2011         | Martes y jueves, de 9.30 a 11.00                                         | INGLÉS ADULTOS<br>NIVEL 2                                                                                                                                                                             |
| Hasta junio de 2011         | Lunes y miércoles De 19.00 a 20.30                                       | INGLÉS ADULTOS<br>NIVEL 3                                                                                                                                                                             |
| Jueves<br>Viernes (semanal) | Jueves, de 16.15 a 20.15<br>Viernes, de 16.00 a 20.00 (una sola hora)    | GUITARRA CLÁSICA<br>Y CONTEMPORÁNEA<br>Hasta grado medio LOGSE                                                                                                                                        |

**IRLANDÉS NATIVO**

CON MASTERS Y EXPERIENCIA PROFESIONAL EN  
ACADEMIAS DE IDIOMAS SE OFRECE PARA IMPARTIR

**CLASES PARTICULARES DE**

**INGLÉS**

A NIÑOS (A PARTIR DE 8 AÑOS) Y ADULTOS  
**DESCUENTOS PARA GRUPOS**

TEL: **671 982 961** EMAIL: [inglesabc@yahoo.co.uk](mailto:inglesabc@yahoo.co.uk)

 **Restaurante Cafetería**  
**LA CAMBAJADA**  
**COCINA \* MEDITERRÁNEA**  
**\* VASCO-GALLEGA**  
C/. Caja de Ahorros, 7 B · 46900 TORRENT  
**Tels. 96 158 16 09 - 699 891 751 - 672 230 158**

 **Baymar**  
exclusivas

**DISTRIBUIDOR**  
**de GASÓLEOS**

**REPSOL** 

**PEDIDOS:**  
Tel.- 963 798 136  
Fax.- 963 798 866  
[pedidos@exclusivasbaymar.com](mailto:pedidos@exclusivasbaymar.com)

**Distribuidor de lubricantes**  **Shell**



# La A. VV. El Vedat organiza Cursos GRATUITOS de Internet

En colaboración con la Fundación OVSI y la Generalitat Valenciana

## A. VV. El Vedat

La ASOCIACIÓN DE VECINOS EL VEDAT pone de nuevo en marcha **Cursos GRATUITOS de Internet**, dentro de su actividad formativa para los meses de **OCTUBRE A DICIEMBRE de 2010**. Un máximo de 252 alumnos pueden beneficiarse de esta iniciativa, que nuestra Asociación va a desarrollar a través de la intermediación de la **Fundación OVSI** y en colaboración con la **Generalitat Valenciana**. De este modo nuestra entidad sigue trabajando en su línea de fomentar y difundir las actividades culturales y educativas a la ciudadanía en general. El objetivo es, por un lado, introducir en el mundo de **Internet** a todas aquellas personas que lo desconocen por completo, aunque no tengan ningún conocimiento sobre informática. Por otro lado, también se ofrecerán clases para alumnos que deseen ampliar la pequeña base de nociones que puedan tener en esta materia. A continuación les definimos en que consiste cada una de estas dos opciones:

**INTERNAUTA** es un curso gratuito, organizado por la **Fundación OVSI** y la **Generalitat Valenciana**, que consta de



Aula INTERNAUTA de la A. VV. El Vedat en una clase del módulo UBI.

dos niveles: el nivel básico, **UBI** (*Usuario Básico de Internet*) y el nivel medio, **UMI** (*Usuario Medio de Internet*).

- El nivel **UBI** tiene una duración de doce horas. Está pensado, en especial, para gente que no ha

utilizado nunca el ordenador y desea aprender las nociones básicas.

- El nivel **UMI** dura treinta horas. Se conjugan conceptos teóricos con ejercicios prácticos que aumentan la capacidad de aprendizaje y con el que se va

avanzando en el conocimiento de Internet.

Al finalizar el curso, se hará entrega a los alumnos del título correspondiente reconocido por el **SERFEV**, que también da *créditos* en algunas universidades.

La A. VV. EL VEDAT dispone ya de dos años de experiencia en la impartición de los **Cursos Internauta**. Desde su comienzo en noviembre de 2008 han pasado más de 500 alumnos por nuestra Aula, la mayoría de los cuales han conseguido su diploma acreditativo, beneficiándose, en algunos casos, de los créditos que este título aporta en algunas universidades valencianas. El resto, seguirá esforzándose hasta alcanzar los conocimientos necesarios para obtener su *Diploma*. Somos conscientes que existe una máxima que podría formularse como **VALOR = ESFUERZO**, por lo que nuestra entidad apuesta por la calidad educativa, por la exigencia como camino hacia el logro, ya que, en este caso, *gratuidad* no es sinónimo de *regalo*.

**¡INSCRÍBETE Y ANIMATE A PARTICIPAR!**

Para inscripciones:

**A. VV. EL VEDAT** – Av. San Lorenzo, 148 – EL VEDAT

Tlf: **96 156 40 01** (puede dejar mensaje en el contestador y número de contacto). Horario de llamadas: de lunes a viernes, de 9.15 a 14.15, y de 16.30 a 20.30 horas.

Correo electrónico:

[asociacion@avv-vedat.com](mailto:asociacion@avv-vedat.com)

**AULA-2**  
LLIBRERIA  
PAPERERIA  
MAT. OFICINA  
PREMSA  
FOTOCOPIES  
Pintor Ribera, 1 Tel. 96 155 98 18 TORRENT

Y asegura también el futuro de tus hijos:  
Repaso desde Primaria hasta Universidad

Informática  
Idiomas  
Cursos profesionales  
Graduado en Eso  
Pruebas de acceso a los grados

**La formación**  
La mejor solución a la crisis

¡¡¡Nosotros te ayudamos!!!

- Matrícula gratis para socios Asociación Vecinos Vedat
- Descuento a partir del segundo hermano
- Atención personalizada

**L'Aula**  
Centro de Estudios

C/ San Valentín, 6 - 1ª - 1ª  
46000 TORRENT - Valencia  
Tel: 96 118 01 10 • Fax: 96 118 01 24  
info@aulaestudio.com • www.aulaestudio.com

**CENTRO DE ESTUDIOS**  
**FORM@'T**

REPASO, PARTICULARES, A DOMICILIO,  
ACCESO CICLOS FORMATIVOS, CURSOS DE  
IDIOMAS, ELECTRICIDAD, CONTABILIDAD,...

DESCUENTOS PERMANENTES SOCIOS A.VV. DEL VEDAT  
PZA. PEDRO ITURRALDE, 3 (JUNTO AUDITORI)  
**678.48.28.29**  
[www.ce-format.com](http://www.ce-format.com)  
FACEBOOK: C Estudios Forma't Torrent

**Inglés - Francés Alemán**

Nativos suizos con mucha experiencia dan clases particulares a todos los niveles, niños y adultos.

- Clases intensivas, también durante las vacaciones.
- Conversación y clases para empresarios, directivos y amas de casa.
- No hay matrícula ni pago adelantado, se paga cada clase.
- Aprenderás a pronunciar correctamente. Buen ambiente. También español para extranjeros.

Horario: Lunes a Viernes 9-14 y 16-21 horas, Sábado 9-14h. Precio: 15 € por 60 minutos.

**Edith y Roberto Weinberger, Torrent**  
Teléfono: 961 588 205 • Fax: 961 588 422  
[edith@weinberger.es](mailto:edith@weinberger.es) • [roberto@weinberger.es](mailto:roberto@weinberger.es)  
Av. Pintor Genaro Palau, 2, 1ª, 1ª (esq. Av. al Vedat, 140)

**CASADO**  
JOYEROS

COMPRA-VENTA  
**ORO**

c/. Cervantes, 9 • TORRENT  
Tel. 96 156 23 26

Consulting  
**eme 2**  
Inmobiliario

Administración  
de Fincas Urbanas

**Oficina Torrente**  
Plaza Pedro Iturralde  
Ochoa, 11 bajo  
46901 Torrente  
Tel./Fax 96 129 06 23

**Oficina Central**  
C/ González Martí, 7 pta 2  
46008 VALENCIA  
Tlf. fijo : 96 385 14 85  
Fax: 96 385 14 16

[consultinginmobiliario@ono.com](mailto:consultinginmobiliario@ono.com)



Carlos Quesada

El árbol continúa en el mismo lugar, desafiando al progreso que, en forma de cemento, se cierne sobre su precaria existencia. Cada vez que voy a visitar a mi anciana madre, al llegar al portal del patio, me giro inconscientemente y lo veo, a unos cien metros, agitando sus ramas como si saludara a un viejo amigo o, tal vez, despidiéndose de él. En ese momento, mientras introduzco la llave en la puerta, de nuevo, el sonido de una trompeta acude a mi mente, acompañando unos recuerdos que, como el árbol, son cada vez más precarios e irreales.

Mi calle era la última del barrio. A un lado estaban las similares fincas y al otro el comienzo de la huerta o, mejor, debería decir, el final. De buena mañana los niños nos reuníamos frente a los portales para ir juntos al colegio nacional que se encontraba cerca, en la misma barriada. En la entrada del colegio, sobre la gran puerta de madera, presidiéndola, había un águila enorme tallada en piedra, asiendo con sus garras el yugo, las flechas y a todos nosotros. Solíamos escapar de ese yugo con la imaginación. En nuestros juegos no faltaban los héroes que reteníamos de las películas que, cada domingo, veíamos en el cine del barrio. Nos convertíamos en exploradores, espadachines, vaqueros, personajes sin rumbo fijo que tenían una vida de aventura.

**Antes de salir a la calle a jugar, como cierto es que las madres lo saben todo, me lo advirtió: ni se te ocurra acercarte al árbol. A mis amigos les habían leído la misma cartilla**

Aquella mañana de julio de principios de los 50 salí de casa con mi pesada cartera. En la calle ya esperaban Luisete y Juanma, el resto de amigos no tardarían en aparecer. Me extrañó que no estuvieran empujándose o corriendo con esa energía con la que iniciábamos cada jornada. Los dos estaban sentados en el portal y miraban fijamente hacia la huerta. No hizo falta preguntarle nada, yo también lo vi. Junto al árbol, donde solíamos jugar, había una tienda de campaña y, sentando, con la espalda apoyada en el tronco, un hombre rubio que, incluso en esa posición, me pareció muy alto. Poco a poco, fueron saliendo los demás niños e igualmente sus miradas quedaban prendidas hacia aquel personaje. Se dio cuenta de la atención que acaparaba y levantándose nos saludó con el brazo. ¡Era real! Instintivamente todos salimos en estampida hacia el colegio.



Más tarde, en el recreo, no hubo juegos de balón ni carreras. Sentados bajo la higuera que dominaba el patio, nos dedicamos a contar, a gritos y excitados, lo que nos había parecido la visión matinal. Para unos era alguien que se había escapado de la cárcel, otros que era un explorador que iba o volvía de África. ¿Un vagabundo? ¿Tal vez un aventurero? ¿El tío del saco? Quedamos que, por la tarde cuando acabara el colegio, nos acercaríamos a investigar: toda una aventura para niños valientes. El pitido del silbato de D. Manuel nos devolvió a la realidad: el recreo había terminado. Antes de entrar al aula formamos y cantamos el *Caral sol* y, a pesar de que nos tocaba clase de Aritmética, un ambiente de alegría flotaba sobre nuestras inquietas cabezas: la proximidad de las vacaciones de verano.

Por la tarde mi madre me preparó un bocadillo de mantequilla con azúcar para merendar. Antes de salir a la calle a jugar, como cierto es que las madres lo saben todo, me lo advirtió: ni se te ocurra acercarte al árbol. A mis amigos les habían leído la misma cartilla. Cuando nos reunimos en la calle, todos miramos hacia el árbol y a su enigmático inquilino con semblante de aventureros frustrados. De todas formas, las madres salieron como todas las tardes, aunque esta vez más pronto, con sus sillas y canastillos para coser. Y para proteger a sus cachorros.

Estaba cayendo el sol por el horizonte alargando las sombras de ár-

boles y alquerías, cuando vimos las sombras alargadas de la pareja de la Guardia Civil. Se acercaron a las protectoras costureras. ¡*A la paz de Dios señoras!*!, saludaron al pasar, tocándose el ala de su tricordio y dirigiéndose luego al árbol. Alguien les había avisado. Los niños, que en ese momento jugábamos al fútbol, interrumpimos el partido y, a un gesto de nuestras madres, nos acercamos a ellas: protección máxima. Todos miramos hacia allí. Nosotros hipnotizados por lo que podía pasar y nuestras madres con cierto recelo y disimulo.

El hombre rubio, que estaba sentado y leyendo un libro, se levantó al ver acercarse a la pareja. ¡*No se mueva!*!, gritó un guardia, haciendo ostentación de su mosquetón. Lo curioso es que el rubio pareció sonreír. ¿Sonreír a la Guardia Civil? Al tiempo que levantaba una mano dando a entender que no se preocuparan. Por la mañana me había parecido alto, pero ahora, frente a los guardias, comprobé que le sacaba dos palmos al más alto. Le debieron pedir que se identificara, ya que del interior de su tienda sacó una bolsa y de ella unos papeles que mostró al Cabo. Éste, tras examinarlos, le dijo algo al otro guardia e inmediatamente ambos se cuadraron y saludaron militarmente. Poco después los tres se sentaron y conversaron mientras fumaban los cigarrillos que el rubio les ofrecía. Nuestras madres, al ver la escena, levantaron el veto de desconfianza y nos permitieron seguir jugando. No lo

hicimos. Nos sentamos juntos, al principio de la senda que llevaba al árbol, a observar, con la sensación de que pronto nuestra curiosidad quedaría satisfecha.

**Juegos, risas, parloteos se paralizaron de pronto. Desde el árbol, la música de un instrumento envolvió la calle. Era una trompeta. Toda la concurrencia miró hacia allí. La luz perfilaba su alta figura**

Con la llegada del buen tiempo, después de cenar, toda la gente del barrio solía salir a tomar la fresca. Como entonces no había televisión, la calle era la pantalla donde discurría el entretenimiento, los comentarios, bromas, risas, los chismes. Mientras nuestros padres charlaban y reían con la intimidad que daba la noche, los niños aprovechamos su oscuridad como un aliciente en nuestros juegos. Aquella noche, todos, de vez en cuando, dirigiéramos una mirada a la tenue luz que, prendida de una rama, envolvía al árbol en un aura mágica, y a su habitante; el nuevo protagonista de la pantalla. De la calle.

Juegos, risas, parloteos se paralizaron de pronto. Desde el árbol, la música de un instrumento envolvió la calle. Era una trompeta. Toda la concurrencia miró hacia allí. La luz perfilaba su alta figura. Estaba de pie y dirigía el sonido de

su trompeta hacia nosotros. Recuerdo que era una canción triste, como un lamento. No sé por qué aquella música hizo que los niños nos acercáramos a nuestros padres. Éstos escuchaban en silencio y algunos tenían los ojos húmedos. Ahora sé que, en aquel momento, recordarían su tierra, de la que habían emigrado, a sus padres que quedaron allí, a los amigos muertos en la guerra. Cuando acabó, la calle quedó en silencio. No se oían ni los grillos ni ranas. Entonces vimos como alzaba de nuevo la trompeta llevándola a sus labios... y otra vez la música. Una mujer exclamó: ¡es un Mambo! Espontáneamente, algunas parejas se levantaron de las sillas y comenzaron a bailar, mientras otras acompañaban el ritmo dando palmas. Los niños reíamos observándoles, contagiados por la alegría, y algunas niñas, imitándoles, iniciaron sus primeros y tímidos pasos de baile.

Al finalizar, de un extremo de la calle se oyó algún ¡olé! Y, seguidamente, los aplausos entusiasmados de toda la gente. El rubio, agradecido, se inclinó como hacían los artistas, saludó con la mano y arrancó con otra canción. Una hora estuvo tocando aquella noche y, realmente, según dijeron nuestros padres, tocaba como un ángel, o un demonio, como oí decir a D. Rafael, al que le pilló la guerra en el otro lado.

Los días siguientes transcurrieron de forma similar. Lo saludábamos al ir al colegio, juegos por la tarde y la espera nocturna, hasta



que la noche quedaba envuelta por las notas de su trompeta. Bueno, habría que decir que nuestra calle se convirtió en el atractivo del barrio. Todos los vecinos venían a oír al extranjero con sangre latina. Porque la calle funcionaba como un sistema natural de comunicación, donde las noticias se propagaban, de un lado a otro, de forma vertiginosa.

## ¡Música!, gritó saliendo del lapsus. Cogió la trompeta e inició los compases de un Bolero. Tocó con los ojos cerrados, concentrado para no ver nada, sólo el interior de su mente...

A mí me lo dijo mi amigo Pepón, al que se lo contó su hermano mayor y, a éste, su compañero de pupitre... Y así llegaríamos al hermano de la mujer del Cabo, a quien su cuñado le contó, orgulloso, que el rubio era un hombre de honor, un capitán alemán que había luchado contra los enemigos de su patria y, por lo tanto, de España. Cuando me lo contó Pepón, ¡no lo podía creer! Era demasiado emocionante: ¡un soldado alemán en el barrio! ¡El rubio había luchado contra los rusos! Los comunistas, ladrones del oro y de niños españoles, contra los que también habían combatido algunos vecinos en la División Azul. D. Manuel, el maestro, nos lo recordaba a menudo: ¡por los mártires caídos en Leningrado, cantemos todos fuerte *Montañas Nevadas!* Si tenía alguna duda quedó disipada al escuchar a mi padre decir después de una canción... ¡cómo toca el jodido alemán! Así que era cierto. Lo malo era que, según el rumor, a finales de agosto partiría en un barco hacia América.

Una noche, ya en vacaciones, se acercaron hasta su tienda D. Paco "el divisionario", mi padre y otro vecino, para invitarle a tomar brandy con los demás que, expectantes, esperaban que aceptase. Volvieron los cuatro. Me pareció que las mujeres, al verles venir, distraídamente, se arreglaron el pelo. Y es que el rubio parecía un galán de cine.

Tendría la edad de mi padre, unos treinta; teniendo en cuenta donde vivía, iba perfectamente peinado y afeitado. Recuerdo que llevaba una camiseta blanca y un pantalón oscuro, sujeto con tirantes y, por supuesto, su trompeta.

Nos dijo que se llamaba Alfred aunque, en realidad, de su nombre verdadero nos enteraríamos tiempo después, y tenía un encanto natural. Su porte, su forma de hablar con acento de fuera, despertó la coquetería dormida de nuestras madres y la admiración de los padres, al escucharle contar anécdotas de su vida. El corro nocturno más grande de la calle era aquel en el que se encontraba Alfred. Allí no faltaba el jamón, el queso, el vino y el brandy, que se compartía mientras él contaba su vida: un club nocturno de Berlín donde tocaba en una gran orquesta, cómo era la gente de Alemania, la moda femenina, la energía y el orgullo del pueblo alemán en aquellos años, y la guerra... Sabía poner el tono adecuado en sus palabras: enérgico y melancólico al contar sus hazañas bélicas, picante y confidencial cuando hablaba de las noches berlinesas. Sólo se interrumpió una vez. Estaba hablando de la guerra cuando bajó la cabeza quedando en silencio. Al levantarla miró a los niños que, sentados en corro dentro del gran círculo, escuchábamos cautivados a nuestro héroe. Su mirada era triste, como si le recordáramos a alguien. Así estuvo unos segundos, hasta que una mujer sollozó evidenciando lo que pensábamos todos: el alemán había perdido algún hijo en la guerra. Aunque la rumorología callejera, posteriormente, incluiría a su mujer también. ¡Música!, gritó saliendo del lapsus. Cogió la trompeta e inició los compases de un Bolero. Tocó con los ojos cerrados, concentrado para no ver nada, sólo el interior de su mente...

La calle hizo su cometido y días después, la Sra. Martina, que perdió a su marido en la Guerra Civil y a su hijo en Rusia, convenció a Alfred para que se instalara en su casa hasta el día que partiera.

El árbol, de nuevo, se convirtió en el centro de nuestros juegos. Allí los niños imitábamos a los soldados y echábamos a suerte a

quien le tocaba ser el Capitán. Ser nuestro admirado Alfred.

Pepe el pescadero, Antonio el carnicero y Sento el verdulero eran los hermanos Segura. El trío Segura tocaba en las fiestas del barrio... ¡gratis! Les juro que el favor era mutuo. Ensayaban un poco en casa durante el año, pero la proximidad de las verbenas despertaba en ellos su aletargado genio musical, haciendo que todas las tardes fueran, con permiso del Alcalde pedáneo, al salón de actos del colegio, a preparar las canciones que tocarían en las Fiestas. Aquella tarde, antes de dirigirse a la puesta a punto, pasaron por el domicilio de la Sra. Martina para hablar con Alfred.

La calle recibió la noticia con gran entusiasmo. Hasta las ventanas del salón de actos se acercaban los vecinos a oír ensayar a "Alfred y el trío Segura". Nunca había sonado tan bien la batería, el saxo y la acordeón de "los Segura", a los que la trompeta de Alfred les daba una energía desconocida.

El primer día de verbena, cosa inusual, todo el barrio estaba allí.

Bailó todo el mundo. Los boleros, los pasodobles y los mambos ocuparon la *calle 18 de julio* del ritmo y la pasión que el rubio, vestido de traje blanco y pajarita, transmitía subido en el endeble escenario.

El boca a boca se extendió por otros barrios y pueblos cercanos. Y las verbenas empezaron a llenarse de gente desconocida que venía a escuchar al alemán rubio. Las noticias, al final, para lo bueno o lo malo, llegaban de todos los rincones.

Era el último día de fiestas y creo que fui el único que se dio cuenta. Me llamó la atención

## Hasta las ventanas del salón de actos se acercaban los vecinos a oír ensayar a "Alfred y el trío Segura". Nunca había sonado tan bien la batería, el saxo y la acordeón de "los Segura"

que llegaran en coche, algo raro entonces, y el que no pareciera que iban a divertirse, ya que su aspecto era algo sombrío, como el que había visto en las películas de policías. Eran tres y no les perdí ojo desde que bajaron del auto. Se acercaron al lateral de la tarima donde estaba la escalera de acceso y se colocaron, deliberadamente, bajo la luz de una vieja farola. Alfred los vio de inmediato mientras tocaba. Al finalizar la canción, les dirigió una extraña sonrisa, como el que mira a un adversario aceptando la derrota, y les hizo un gesto al mismo tiempo con la mano, pidiéndoles que le dejaran tocar una más. La última. Éstos asintieron con la mirada.

Acabó y, bajando los escalones para reunirse con ellos, al pasar junto a mí, sonrió y me pasó la mano por el pelo diciendo *sólo soy un músico*. Subieron al vehículo y rápidamente se alejaron del barrio.

La calle durante un tiempo recordó al alemán. El rubio estaría en algún club de América, metiendo ritmo al otro lado del mundo. Luego, poco a poco, la gente dejó de hablar de él, hasta quedar archivado en la memoria colectiva. Al año siguiente Alfred volvería a escena.

El Sr. Rafael vivía en Francia y venía al barrio, en verano, a ver a una hermana. Al año siguiente, trajo un recorte de un periódico francés: el rubio había sido ejecutado en Israel. Junto a la noticia, una foto en la que se le veía con uniforme de Capitán de las S.S. A pie de foto su nombre: R.H., el trompetista de Dachau. En el periódico ponía algo más. Algo que padres y mayores nos silenciaron.

Pasarían años hasta que entendiera plenamente aquella noticia. Sin embargo, durante algún tiempo, se nos prohibió acercarnos al árbol, como si él tuviera la culpa de la inocencia que todos perdimos aquel verano, como si el espíritu del rubio permaneciera allí agazapado. Esperando.

Bajaron del tren por las rampas. Era de noche y nevaba. Hacía frío. En el desconcierto oyeron una voz enérgica por los altavoces: ¡*Dejen las maletas y vayan hacia donde suena la trompeta!* No teman... ¡es sólo música!



**GARDEN**  
**Hnos. TARAZONA S.L.**

Telf: 96 155 18 23 - 625 541 036  
infor@gardentarazona.com  
www.gardentarazona.com

Ctra. Torrent-Picanya, Km.1 - 46900 TORRENT - Valencia



**Escayolas**  
**Torrent, s.l.**

DECORACION EN ESCAYOLA Y RESTAURACIONES  
INSONORIZACION DE MATERIAL TERMICO  
TECHOS DESMONTABLES

**EMILIO RODRIGUEZ ARIAS**

C/. Calvario, 45 Móvil 686 48 45 10  
46900 TORRENT - Valencia Tel. 96 155 51 96



**Loterías y Apuestas**  
**del Estado**

**ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍA Nº8**

**C.C. Las Américas**

Acceso desde parking exterior, planta alta, Módulo A-2  
Local 12 y 13. Avda. País Valencià, 180  
Tel. 96 156 58 71. TORRENT (Valencia)



Entrevista al escritor valenciano **VICENTE MUÑOZ PUELLES** en su casa de El Vedat

# “Cada libro que empiezas te da la oportunidad de renacer”



Vicente Muñoz Puelles nos abrió las puertas de su casa para ser entrevistado por la A. VV. El Vedat.

**Ana I. Quintela**

Se podría decir de Vicente Muñoz Puelles que es una de esas personas “coherentes”. Vive de la misma manera que siente. No hay límites entre su oficio, el de escritor, y su forma de entender la vida. La naturaleza, las letras, su familia, los libros, los viajes... Todo lo interrelaciona para crear un universo en el que se encuentra realmente cómodo. Su afición es el mundo. Dice que todo le gusta. Y, eso, se nota. Posee un hablar pausado, tranquilo y amable. Todavía se puede adivinar algo de aquella timidez que -confesaba- sufría de niño, y que la escritura le ayudó a superar. A lo largo de la entrevista describe cómo es el día a día de un escritor, habla de su infancia, de la vida en El Vedat...

**“Siempre he pensado que leer y crecer es lo mejor que puedes hacer; el mundo se entiende mejor cuando lees porque tiene otro tiempo”**

Y también recuerda el valor de la escritura como forma de vivir otras vidas y como medio para aprender a pensar. “Diría que escribir es una forma de fotografiar la vida”.

-Con un currículum tan extenso e intenso en libros publicados, galardones, ensayos..., podría decirse que usted tenía claro que nació para ser escritor.

Me he criado entre libros. Mi abuelo tenía una biblioteca de 20.000 volúmenes, una de las más

grandes de Valencia. Además, vivía en el barrio de Correos de Valencia y allí apenas había niños; así que los libros eran mis amigos. Era hijo único y desconfiaba de los adultos. Los libros se dejaban abrir, tenían fotos, eran muy variados. Siempre he pensado que leer y crecer es lo mejor que puedes hacer; el mundo se entiende mejor cuando lees porque tiene otro tiempo. Empezó a gustarme eso de escribir y contar historias. Cuando te vas haciendo mayor te das cuenta que hay que elegir, y escribir significa vivir una vida mucho más rica. En cada obra me transformo un poco en el personaje correspondiente, y eso te deja la impresión de haber vivido mucho más. De este modo, cada libro que empiezas te da la oportunidad de renacer. Sería algo así como actuar. Además, cómo era un niño tímido,

la escritura me permitía contar cosas que de otra manera no me habría atrevido.

-¿Cómo fueron esos inicios en la escritura?

Al principio haces versiones de textos que ya conoces. Luego te cuentan historias y se te ocurren cosas. Escribir es darse cuenta de que todo merece ser contado y que se puede hacer de muchas maneras. Respecto al estilo, en mis inicios era muy barroco escribiendo, luego más escueto. Ahora soy casi transparente. Cuando acabas de leer uno de mis libros, casi ni te das cuenta de que lo has leído. Hago un verdadero esfuerzo de síntesis, que es lo que me gusta.

-En los últimos años se habla mucho acerca de la escritura como medio para expresar sentimientos, se crean talleres, concursos litera-

rios. Parece que la escribir está de moda.

Escribir enseña a pensar porque necesitas poder describirlo todo y haces un esfuerzo de síntesis continuo. Sería algo así como fotografiar la vida. Y en el mismo sentido, no se puede entender lo que no se sabe explicar. Sin duda, aprecias más las cosas si las sabes contar. Incluso la escritura ha servido a muchos escritores para salvarse la vida, como es el caso del libro Werther de Goethe. Sobre los talleres de escritura, he impartido varios en la universidad. Son una opción muy interesante. Generalmente se apunta gente que escribe y no está segura de la calidad de su obra, o personas con formación científica, a los que les gustaría expresarse de una manera menos rígida. No enseñas a escribir, sino un abanico de posibilidades para aprender a hacerlo. Cada uno tiene su propio estilo o varios.

**“Escribir enseña a pensar porque haces un esfuerzo de síntesis continuo. Sería algo así como fotografiar la vida”**

-En el caso de los padres que quieren incentivar la lectura en sus hijos, ¿qué recomendación les haría?

Les diría que, sin duda, lo importante es leer. Cada persona debe elegir por sí misma. Hay que dejar que los chavales busquen en las tiendas o en las bibliotecas y escojan lo que ellos prefieran.

-Como en cualquier otro trabajo, el proceso de creación de un libro pasará por diferentes fases. ¿Cómo se organiza? ¿Para quién escribe?

Mi horario para escribir abarca todo el día. No hago otra cosa. Es mi forma de vida y forma parte de ella. Si me despierto por la noche me pongo a escribir, porque los mejores momentos para tener ideas son éstos de duermevera. Cuando me levanto, sigo escribiendo. Yo no tengo sábados y domingos. No me

## IN-NOVA CATERING

Valencia

- COCKTAILS, COFFEE-BREAK, INAUGURACIONES, FERIAS, BAUTIZOS, BODAS, COMUNIONES, BANQUETES, RODAJES DE TV Y CINE, COMIDAS PARA LLEVAR CON SERVICIO A DOMICILIO, ETC...
- GESTION INTEGRAL DE COCINAS, RESIDENCIAS, CLUBS SOCIALES, CENTROS EDUCATIVOS
- ALQUILER DE MATERIAL DE HOSTELERIA PARA PROFESIONALES Y PARTICULARES, VAJILLA, MENAJE, MOBILIARIO, CUBERTERIA, ETC...
- COLECTIVIDADES
- VENDING



[www.innovacatering.com](http://www.innovacatering.com)

Poligono Industrial Mas del Jutge 46909 Torrent ( Valencia ) tel: 96 156 15 31 fax: 96 155 89 55 info@innovacatering.com



hacen falta. A través de mis libros también viajó mucho. En la mayoría incluyo algún viaje por mar, que son los que más me interesan. En relación al proceso de creación, existen varias posibilidades. No hay que olvidar que un escritor es un profesional y vive de lo que escribe. Una de las opciones es realizar libros por encargo, como la continuación de *Peter Pan* que me han pedido hace poco. Otra, presentarse a un concurso literario. Si el tema es libre elijo, de mi lista de proyectos, aquel que más se adecue a lo que quiero en ese momento y a la extensión que me piden. Es curioso como rápidamente van cayendo los temas por sí mismos y me quedo sólo con uno.

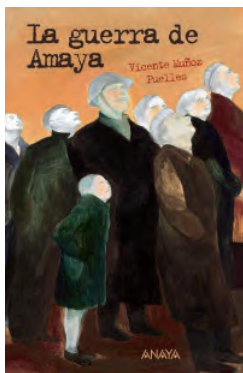
-Aunque usted residía en Valencia, hace ya algunos años se trasladó a El Vedat. ¿Ha influido esto de algún modo en su obra?

Siempre he vivido en Valencia hasta hace 22 años. El hecho de tener dos hijos pequeños nos hizo plantearnos la posibilidad de irnos a vivir al campo. Para mí fue un cambio muy positivo porque soy un gran amante de la naturaleza. Al principio en los campos de alrededor veíamos una enorme variedad de animales. También se podían observar los pájaros que realizaban la migración a África. Ahora quizás hay menos, porque se ha construido mucho. Pero mi vida aquí me inspira mucho para mis obras y lo aprecio enormemente. Algunos de mis animales han salido en mis libros, como es el caso de *La gata*

## Trayectoria profesional

VICENTE MUÑOZ PUELLES (Valencia, 1948) es un de los escritores valencianos más prolíficos del panorama literario español y miembro del Consell Valencià de Cultura. Ha publicado 17 novelas para adultos. Una de ellas, *Sombras paralelas*, ha sido llevada al cine. Muñoz Puelles ha recibido varios premios: 'La Sonrisa Vertical' con *Anacaona* (1980), el 'Premio Azorín' con *La emperatriz Eugenia en Zululandia* (1993), y el 'Alfons el Magnánim' de narrativa (2002) con *Las desventuras de un escritor en provincias*, entre otros. También cuenta con una extensa obra de literatura infantil publicada que le ha valido diversos galardones: en 1999, ganó el 'Premio Nacional de Literatura Infantil' con *Óscar y el león de Correos*, y en 2004 el 'I Premio Anaya de Literatura Infantil y Juvenil' con *El arca y yo*. En 2005, con *La perrona*, obtuvo el 'Primer Premio Libreros' de Asturias. También ha traducido novelas de Joseph Conrad o Georges Simenon; y ha publicado ensayos, en particular sobre literatura inglesa y norteamericana. Varios de sus libros han sido traducidos a otros idiomas y al alfabeto Braille.

Más información: <http://www.vicentemunozpuelles.es/>



que aprendió a escribir. A la hora de crear, uno saca más partido de las cosas que tiene alrededor, porque te fijas más en ellas y también las vives más.

-Me imagino que sabrá que en El Vedat viven otros escritores valencianos como Ricardo Bellver. ¿Tienen relación entre ustedes?

Sí, porque además Ricardo Bellver y yo formamos parte del Consell Valencià de Cultura, donde se realizan informes relacionados con la protección del patrimonio

de la cultura valenciana. De hecho, hay varios que tienen relación con Torrent, como el informe que elaboramos contrario al cubrimiento del foso histórico de la Torre o la situación del chalet de la familia Giner/Cortina. Éste organismo está abierto a las propuestas o denuncias de cualquiera que quiera proteger nuestro patrimonio.

-Este periódico muestra la diversidad de personas e inquietudes que habitan El Vedat. ¿Piensa que es importante que las Asociaciones

dispongan de un medio donde sus vecinos puedan expresarse?

Es muy bueno que se cuente con un espacio de estas características. Al no ser un medio profesional, no tiene que competir con los otros. Con el tiempo, puede que de aquí salgan profesionales. Además es muy importante como instrumento literario. Muchos escritores profesionales comenzaron escribiendo en prensa. Es una manera de que la gente se ejercite en la escritura, de ponerse a prueba y, hoy en día, no es fácil encontrar espacios donde poder hacerlo.

-Tengo entendido que usted escribe también en periódicos... ¿Qué piensa de los medios de comunicación valencianos?

En la actualidad, están muy condicionados políticamente. Sólo con leer una noticia, ya es posible saber de donde procede. Yo soy de los que a diario leo la prensa a través de internet, porque me gusta hacer una lectura comparada. Ver lo que dice cada uno sobre una misma cosa.

-Y con la irrupción de las nuevas tecnologías en la lectura, la era de los 'e-books' (o libros electrónicos), ¿cree que el papel tiene sus días contados?

No tengo especial fetichismo por el papel. Está claro que tiene virtudes que no tiene el formato electrónico. La principal es la simultaneidad. El hecho de que puedas ir con mucha agilidad adelante y atrás del libro cuando quieras. Con el formato de papel puedes hacer anotaciones, pasar las hojas

rápidamente, rememorar escenas... Eso es más complicado y se tarda más con los 'e-books'. En mi obra también recojo estas problemáticas en libros como 2083. En cualquier caso, lo natural es que lo que vaya sucediendo se acepte y se aproveche. Y, en el caso de la lectura, lo importante es que se lea y no el medio. Y, en relación a la escritura, para mí el ordenador no tiene rival. Mejora el texto de una manera que ni a mano, ni una máquina de escribir, te permitirían.

**"Mi horario para escribir abarca todo el día. No hago otra cosa. Es mi forma de vida y forma parte de ella"**

-De entre su extensa obra podría recomendar algún título al lector.

Este año he publicado *La guerra de Amaya*, que describe los miedos y pérdidas de la Guerra Civil Española a partir de un diario que encontré de mi madre. Es la historia de mi familia narrada a través de Amaya, una niña de quince años, que vive con sus hermanos y sus padres, maestros republicanos, en la apacible Gijón. A la revolución del 34 le sucede la Guerra Civil, los continuos cambios de domicilio, el racionamiento, el miedo a la derrota, la decisión de sus padres de enviar a los hijos varones a Rusia, la emotiva despedida...



*En buena compañía*

# Ave César, los que van a morir...

**Carmen Zomeño**  
Asociación PRODA

Jóvenes sanos, padres de familia... perderán o habrán ya perdido su vida en las esperadas y ansiadas fiestas de los pueblos. En aquellos en los que siguen entendiendo y defendiendo que, entre sus costumbres, los encierros, corridas en plazas o toros en la calle forman parte indispensable.

Como cada año, se van a producir heridos y muertes entre aquellos que acudieron a divertirse, encandilados con la propaganda machista del poder del hombre frente a la bestia. Continúa extendiéndose el gusto por ese tipo de festejos a la par que se reduce la reflexión de su contenido: disfrute por el sufrimiento de otro ser vivo. No deja de resultar curioso que se justifique de

cualquier forma esos actos, hasta el punto de iniciar a los más pequeños para que no reaccionen al horror que se les muestra. Los padres confían en que ellos mantendrán viva la "tradición". Pero sabemos, y es preciso recordarlo, que la violencia y la crueldad se aprende.

Algo ya estamos acostumbrados a la crueldad humana, la prensa nos lo presenta con demasiada frecuencia. Los estudios psicológicos nos confirman que cada uno de nosotros puede convertirse en un sádico si se dan las condiciones adecuadas. Pero a esta probabilidad le falta algo: la voluntad individual. No somos seres carentes de criterio y decisión, nuestros impulsos son dirigidos por nuestra mente, y es ahí donde hay que desarrollar las reservas que un día pueden servirnos para controlar y dirigir nuestra conducta. Si de pequeños, y en las edades jóvenes

en que se forma el carácter, se nos muestra que podemos dar rienda suelta al lado oscuro desconocido, con todo el apoyo de nuestros padres y resto de la sociedad, quedará esa impronta archivada y disponible para ser utilizada. Es preciso aprender a controlar bien los impulsos violentos y resolver con diálogo y acuerdos los conflictos.

Ustedes, como yo, nos quejamos de la pérdida de valores de la sociedad actual. Revisemos que ya en la antigua Roma los emperadores ponían empeño en los circos, ofreciendo lucha y muerte de esclavos a las fauces de animales salvajes, para satisfacer y anonadar a los ciudadanos. La exposición a la crueldad continuó en la Edad Media con las ejecuciones públicas, con intención ejemplarizante, conteniendo un claro componente de espectáculo promoviendo los bajos instintos. Hoy

día nos indignamos ante las lapidaciones, los cortes de manos y prácticas inhumanas que algunas culturas mantienen; por el contrario algunos se indignan, y mucho, cuando unas personas defienden que la muerte de animales no sirva de divertimento, cayendo de nuevo en la manipulación ancestral. De poco ha servido el avance de las ideas humanistas, que se usan y aparcan a criterio de los intereses del momento.

Cada año muchos jóvenes van a morir por que querían divertirse. Muertes inútiles. Se les engañó y se les condujo a falsas creencias machistas y utilitaristas, destinadas al progreso económico que mantiene "la fiesta". Cualquier sector que se precie trata de evitar muertes. Las campañas de tráfico, por ejemplo, informan del número de muertos para espolear la prudencia. Cuántos accidentados por toros hubo nunca

se divulga, necesita del silencio para que no merme la fiesta. Mientras, los servicios de urgencia hospitalaria ya observan el claro incremento de ingresos por esta causa.

Las víctimas de las fiestas taurinas son de última clase, las familias no tienen derecho a la indignación, son mártires que se autoinmolan y han de acatarlo (la fiesta debe continuar). Cuando lean este artículo ya habrán muerto muchos y el próximo año morirán más. Y mucho, muchísimo más morirán y sufrirán los toros.

Una última reflexión: mientras último este artículo escucho en radio cómo se va a privar de residencia a 1.500 ancianos por falta de presupuesto, y a continuación se narra cómo se prepara una gran exaltación de la fiesta taurina, en su camino de declararlo un bien cultural por encima de otros.



## Cartas al Director

Los textos o e-mail destinados a 'Cartas al Director' deben ir acompañados con el nombre, apellidos, DNI y teléfono de contacto de la persona que los envía. En el caso de los textos deberán entregarse firmados. El 'Consejo de Redacción' se reserva el derecho a publicar íntegra o parcialmente los escritos. Los textos nunca serán devueltos y los datos de los autores no serán utilizados para ningún fin.

## Necesidad de aplicar el 'Plan de esterilización felina' para conseguir una población estable y controlada

Quiero dedicar este espacio al tema de la esterilización de gatos callejeros. Al fin y al cabo somos los protectores de animales los primeros que respetamos el derecho a la vida de cualquier criatura; pero... ¿a qué tipo de vida está destinado un gato que nace en la calle? Si el cachorro tuviera suerte de nacer en un país verdaderamente civilizado podría, bajo ciertas circunstancias, llegar a ser bastante viejo, ya que hay muchos particulares y protectoras de animales que se dedican a este cuidado. Sin embargo, si el cachorro nace en un país donde ni siquiera se respetan los derechos humanos, las posibilidades del animal son bastante limitadas.

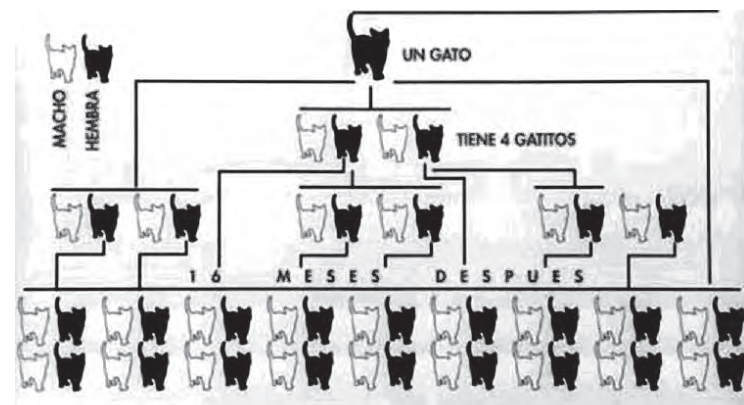
A menudo son apaleados o pisoteados hasta la muerte, envenenados y un largo etcétera. Y en caso de que sobrevivan a todo eso, aún les quedará huir de las organizaciones municipales con sus cazadores de gatos, las perreras,

donde cada día son 'eutanasiados' cientos de animales. Además, se sospecha que, en bastantes perreras españolas, no se cumple el procedimiento legal para dicha eutanasia y los animales sufren más de lo que debieran. Y como si todo esto no fuese suficiente, muy a menudo encontramos camadas de cachorros en una caja al lado de un contenedor, o simplemente asfixiados en una bolsa o cubo de agua a manos de personas que, a mi juicio y el de muchas otras personas, son unos desalmados por poder hacer algo tan terrible a un ser indefenso, y capaz de sentir dolor al igual que nosotros... Lo mismo puedo decir de las personas que ponen veneno para deshacerse de ellos, causándoles una muerte lenta y muy dolorosa, cosa que se podría evitar en gran medida si se aplicara el plan que explico a continuación.

Ésta es la terrible miseria gatuna que permanece oculta a los ojos de la

gente; pero donde hay gatos no hay ratones, y lo que es realmente importante es controlar las colonias de gatos, para lo cual presenté un plan de esterilización al ayuntamiento de Torrent, del cual no obtuve respuesta...

El *Plan de Esterilización Felina* es un proyecto bastante factible y que se está llevando a cabo en varios municipios con unos resultados muy buenos, tanto a nivel de satisfacción de los vecinos como a nivel de sanidad. Se trataría de grupos de personas organizadas que se encargasen de alimentar a las distintas colonias de gatos, y dar a las hembras una pastilla semanal para que no entren en celo, y así evitar que críen hasta que se puedan esterilizar. De esta forma se conseguiría una POBLACIÓN ESTABLE Y CONTROLADA; a su vez se controlan las plagas por ratas debido a su instinto cazador y, al estar los gatos alimentados, deja-



rían de escarbar y alimentarse de basura, cosa que también suele causar molestias a los vecinos... Las gatas tienen hasta cuatro camadas al año y, a menudo, están aún amamantando a sus crías cuando se quedan en cinta de nuevo. Además, el celo provoca maullidos, peleas, marcas de orina... mientras el gato castrado resulta menos molesto y agresivo, y se expone a menos peligros (heridas, peleas, atropellos...), sumando a esto que no hay ningún inconveniente, por lo que los gatos vivirían felices y con normalidad.

El *PEF* no es prueba piloto, sino que este plan ya ha demostrado sus resultados en otros municipios y en muchas ciudades europeas. Es el único sistema que reduce el exceso de población felina y evita el sacrificio masivo de gatos.

Podemos conseguir un término muy razonable en que la convivencia

entre personas y gatos urbanos sea satisfactoria, tan sólo hace falta que los ayuntamientos de los distintos municipios se impliquen en este proyecto, que realmente les resultaría más económico que tener que estar pagando los servicios de una perrera para que vaya a cazarlos (literalmente) y luego los sacrifiquen, ya que hay que tener en cuenta que sin el control de las colonias hay una reproducción masiva de éstos, lo cual conduce a un mayor "trabajo" por parte de las perreras y un mayor coste para los ayuntamientos que contratan sus servicios.

Espero haberme explicado con claridad y que algún día, en un futuro cercano, se pueda conseguir que se aplique este plan de esterilización felina tanto en Torrent como en el resto de municipios que aún no lo han aplicado...

Verónica Vivó



La terraza

# Memorias de un bastón 1.0

Santiago M. Sánchez

Decía Benjamin Franklin que *la felicidad humana no se logra con grandes golpes de suerte -golpes que pocas veces acontecen-, sino con pequeñas cosas que ocurren todos los días.*

Hoy es 29 de agosto de 2010 y esta mañana de domingo, como cada uno desde los últimos quince años, la señorita Coultier-



Decía Benjamin Franklin que *la felicidad humana no se logra con grandes golpes de suerte -golpes que pocas veces acontecen-, sino con pequeñas cosas que ocurren todos los días*

Najam se ha despertado temprano, no porque sea domingo sino porque siempre madruga. Cada día. Ni siquiera necesita el despertador y además nunca llega demasiado tarde a ningún sitio.

Antes de levantarse ha reposado sonriendo unos instantes con las manos sobre su pecho y los párpados aún cerrados. A cualquier observador le podría parecer que Marie Daphne ha estado planificando las tareas del día, o que quizás ha remoloneado sumida en algún sesudo pensamiento, pero yo creo que, en realidad, ella espera que cada día le ocurra algo mágico justo en ese momento.

Ha abierto sus preciosos ojos verdes y ha suspirado sin perder la sonrisa. Poco a poco se ha sentado sobre el borde de la cama. Ha bostezado y ha hecho un nuevo

y frugal receso para estirar sus brazos -largos y esbeltos como toda ella-, que han acabado mesando su bonito y rizado cabello pelirrojo.

Una por una, con paso desmañado, ha ido descorriendo las persianas de la estancia -un pequeño y luminoso *penthouse* en la Plaza de España-, y ha inhalado las fragancias todavía frescas del otro lado de los alféizares. La señorita Coultier-Najam cultiva un frondoso jardín en la terraza y, con frecuencia, le puedo escuchar hablando con sus preferidas -unas pintonas y enormes flores de color encarnado-, aunque, al fin y al cabo, acaba contándole sus cosas incluso a las matas de menta que, a veces, echa a esas ensaladas de tomate que tanto le gustan.

Se ha dado una ducha y se ha vestido muy bonita hoy; con un vaporoso vestidillo blanco adornado con unos bordados de simpáticos lunarcillos *fucsinegros*. Marie-Daphne nunca se maquilla; es tan hermosa que no le hace falta. Creo que ni siquiera le hará falta pasados otros treinta y cinco

años. Se ha calzado sus blancas sandalias de cáñamo y, antes de salir, se ha dirigido a mí con la dulzura de una madre.

-¿Me acompañas?

-Claro.

Hemos caminado sin prisa hasta su lugar preferido, en una plaza céntrica. Se trata de una cafetería tan estilosa y limpia como discreta y añosa, con un amplio ventanal tras el que la señorita Coultier-Najam siempre se atalaya, como si no quisiera perder detalle alguno de los viandantes que por allí transitan.

Mario le ha servido su *Capuccino* especial -enorme y con extra de canela- y ella lo ha tomado a sorbitos pequeños, durante largo rato, asiendo la taza con ambas manos, tal y como lo haría una niña.

Ahora estoy a su lado y puedo volver a observarla con atención. Ahí sigue, feliz, hermosa y paciente, iluminando esta plaza con su sonrisa e imaginando qué habrá al otro lado del ventanal, o quizás qué día se producirá el milagro.

(Ámense).

Letra y paradoja

## Casitas en un árbol

Beatriz Vera Vinuesa

Tengo en la mente el recuerdo de unos niños construyendo una casa sobre un árbol. Aquel árbol estaba inclinado sobre un desnivel que, a esos años, les parecía un insalvable precipicio. Los pequeños arquitectos miraban hacia abajo, preguntándose los unos a los otros qué pasaría si se cayeran ramas abajo.

Tengo en la mente el recuerdo de unas hierbas secas, tan altas que me sentía perdida en mitad de la selva.

Quizá no eran tan altas, o es que quizá era yo la diminuta. Me escondía y corría entre ellas, riéndome y sintiendo que me había convertido, de pronto, en una especie de Heidi mezclada con Tarzán.

Tengo en la mente el recuerdo del canal y de algunos peces que vivían allí. Junto al camino había una higuera que nos daba sombra y cobijo después de la caminata. Nos sentábamos debajo de ella a descansar y a merendar mientras mi padre me contaba cuentos. Para mí el canal era como un gran río que recorría El Vedat

para desaparecer, de repente, tras cualquier esquina.

Actualmente, esa casita en el árbol es un chalet a medio hacer (que dudo que algún día se termine). La selva de hierba es ahora una explanada de cemento, y el canal se ha quedado sin sombra y sin higuera, sin peces y sin niños.

No sé si los pequeños de hoy seguirán disfrutando, tanto como yo, el lugar en el que vivimos, pero al destruir todas esas cosas, siento que les hemos robado la posibilidad de que sus recuerdos fueran un poquito más felices.



Todas las compañías aseguradoras en una misma oficina. **¡Pídanos presupuesto y ahorre hasta un 40% en sus seguros!**



C/ Canónigo Gisbert, 26-6 46900 TORRENT  
TELÉFONO: 96 195 00 72 - 697 187 483  
MAIL: torrent@grupomayo.com

**Edelweiss**

- Lencería chic@, niña@
- Licencias Disney.
- Pijamas, Baño.
- Complementos.

Avenida al Vedat, 141 bajo izquierda  
Tel. 96 195 09 52



**Industrias Torrent**  
J - C. S.L.

Especialistas en estructuras de perfiles metálicos y materiales plásticos.  
Claraboyas, cubiertas para piscinas, bovedas, lucernarios  
Techos móviles de aluminio y policarbonato

Carrer Alacant, 7  
46900 TORRENT - Valencia

Telèfon 96 155 50 02  
Fax 96 155 52 55  
indtorrent@terra.es



Entre mujeres

# Santiago y sus caminos

Ana I. Quintela

Me imagino que no les cuento nada nuevo si les digo que el Camino de Santiago está de moda. Todo el mundo conoce a alguien que este año se ha decidido a quemar etapas. Solo, en grupo, en bicicleta... Las posibilidades son variadas. Los medios de comunicación también se han hecho eco de la avalancha de peregrinos. Y yo me pregunto, ¿qué es lo que mueve a tanta gente a hacer recorridos de al menos 20 kms. al día, con una mochila pegada a la espalda, dormir en albergues, aguantar ampollas en los pies...? Algunos dirán que les mueve la fe, otros conocer a gente, motivos culturales... Pero a mí me llama la atención la fuerza del *Camino* para atraer gente de todo el planeta.

En cualquier caso, esta reflexión viene por que éste es mi tercer Camino de Santiago. Hace unos seis años recorrí, acompañada de mi padre, cinco etapas del *francés*; el año pasado caminé sola nueve etapas también del francés; y este año, de nuevo sola, otras tantas del *portugués* (para aquellos que no lo sepan, es posible llegar a Santiago por diferentes rutas, la más conocida es la francesa).

Respecto a las motivaciones y lo que para mí simboliza, hay aspectos que me parecen claves. En primer lugar soy partidaria de hacerlo sola, al menos una vez. Enfrentarse al hecho de caminar con una misma como única compañía, en plena naturaleza... es un ejercicio tan sano como, a veces, difícil. Además es importante respetar los ritmos y tiempos que a cada cual le pida su cuerpo. Sólo así se consigue disfrutar de verdad. Caminar sola también te facilita el abrirte a otras per-

sonas, conversar, entender, aprender... También el hecho de llevar mochila me parece importante, a no ser que haya algún motivo de salud o edad que lo impida. Es un símbolo que representa que voy a desprenderme de lo superfluo y voy a caminar sólo con lo imprescindible. Algo así como una especie de renuncia. Y, por último, está el tema de los albergues. El otro día comentaba este aspecto con un amigo. Me decía que para él hacer el Camino de Santiago y dormir en hoteles no tiene porque ir reñido. Y, en verdad, cada cual puede hacer lo que crea más conveniente. Pero al dormir en albergues estás mantenido un principio de austeridad (imprescindible para que el *Camino* te aporte su esencia) y estás compartiendo vivencias con otros peregrinos. Les diré que en los albergues he pasado momentos muy entrañables. Como en aquel de Ruitelán (León), donde sus dueños preparaban la cena en una gran mesa para todos los peregrinos. Fue una noche preciosa, donde conversamos, escuchamos buena música y, sobre todo, compartimos vivencias.

**Lo que siempre intuyo cuando he llegado a Santiago es que ahí no ha terminado "mi Camino", sino que empieza**

Para mí el *Camino* es simplemente un fiel reflejo de la misma vida. Hay gente que camina con verdadera ansia de llegar. Sólo mira la meta, Santiago, y se olvida de las etapas. Cuántos más kilómetros haga al día mejor, aún a costa de no disfrutar



de las maravillas que nos ofrece cada uno de los recorridos. En cualquier caso, he de reconocer que para mí la llegada a Santiago siempre es un momento muy especial. Porque admirar la belleza y la energía de ese lugar me llena por mucho tiempo. Puede que sean mis raíces gallegas las que me hacen sentir con tanta calma y tan dichosa allí, pero les aseguro que esa ciudad tiene algo especial. Recorrer sus calles, embelesarte con esas construcciones de piedra, sentarte en el suelo de la plaza del Obradoiro al caer la tarde, escuchar cantar a la tuna, no tiene precio.

Pero lo que siempre intuyo cuando he llegado a Santiago es que ahí no ha terminado "mi Camino", sino que empieza. La fortaleza de la que me ha llenado mi propio esfuerzo me ayudará a enfrentarme a los nuevos retos que se me vayan presentando. Porque, al menos para mí, caminar es una de las mejores maneras de conocerse a una misma. ¡Buen camino!

Para comentarios:  
comunicacion.vlc@gmail.com



El refugio

## La ciudad de la alegría

Chelo Gama

He de confesar que me afectó la muerte de Vicente Ferrer, un señor al que nunca he conocido en persona, pero que sí he seguido por sus trabajos solidarios. Sentía una gran admiración por él y lo llamaba *San Vicente*, puesto que, a día de hoy, lo sigo considerando un santo.

Esta gran persona jamás tiró la toalla, no esperó un milagro, no esperó a que las cosas cambiaran; ni tan siquiera esperó a que Dios le echase una mano desde arriba. Tan sólo confió en el duro trabajo y la lucha diaria, en un país donde los niños son los desheredados del planeta, donde las mujeres sufren violaciones y muertes indignas, porque según su tradición no proceden del cuerpo de la divinidad. Y a nadie le importa cómo mueren.

Este santo en cuerpo de hombre llegó como jesuita en el año 1952 a la India, y enseguida supo que allí se quedaría el resto de sus días, ayudando en todo lo que sus fuerzas le permitiesen. Se dio cuenta de que allí faltaban muchas cosas, por no decir que faltaba absolutamente todo. Y, de inmediato, se puso manos

a la obra para construir escuelas, hospitales, huertos... etc. Se instaló en Anantapur y, en medio del desierto indio, creó un oasis con sus propias manos. Durante cuarenta años trabajó muy duro junto a su esposa con la casta de los llamados "intocables" (*los dálits*).

*San Vicente Ferrer* no confió en que ocurriese un milagro ni en la justicia humana (ambos métodos tremendamente lentos para arreglar las cosas que urgen y no entienden de esperas). Así fue cómo vivió igual que ellos y junto a ellos. Lo primero que hizo fue construir un pozo con agua y, seguidamente, llegaron los huertos, escuelas y hospitales. Así creó su Fundación, que actualmente atiende a casi dos mil pueblos en la India, y también mantiene un centro para enfermos de sida. Su labor sigue vigente a través de su mujer y, digan lo que digan, *San Vicente Ferrer* sigue vivo en los corazones de los 'dálits', cuyo único error en la vida fue nacer en un lugar geográficamente equivocado.

La *Fundación Vicente Ferrer* espera con humildad vuestras donaciones.

¡No te olvidamos...!

**RUDÉ**  
DISEÑO Y GESTIÓN  
EN ANIMACIÓN  
Y TIEMPO LIBRE

**RUDÉ** ARTE Y  
FORMACION S.L.  
CENTRO DE FORMACIÓN ARTÍSTICO Y TÉCNICO

TALLERES ARTÍSTICOS: PINTURA, DIBUJO, CÓMIC, ETC.

INFORMÁTICA. DISEÑO GRÁFICO Y WEB.

FORMACIÓN ESPECIALIZADA:

TÉC. GESTIÓN COMERCIAL Y MARKETING

TÉC. SUPERIOR EN ESCAPARATISMO

TÉC. SUPERIOR EN ANIMACIÓN SOCIOCULTURAL

TÉC. SUPERIOR EN MODA

TÉC. SUPERIOR EN RESTAURACION

CURSOS MONOGRÁFICOS

IDIOMAS

PRUEBAS DE ACCESO Y OPOSICIONES

CLASES DE REPASO SECUNDARIA

CURSOS GRATUITOS

MATRICULA  
ABIERTA

PL. San Jaime 6-B  
46900 Torrent-Valencia  
TLF/FAX: 961560758  
arterude@wanadoo.es  
www.arterude.com  
servicios.arterude.com



DISFRUTE DE SUS NUEVAS INSTALACIONES



La pitera

# "Perdonen que no me levante"

Quintín Ruiz Díaz

Este célebre epitafio es atribuido a Groucho Marx, aunque lo cierto es que en su tumba del Eden Memorial Park de San Fernando, Los Ángeles, no figura ningún enunciado. Sólo su nombre, las fechas de su nacimiento y defunción (1890-1977), y una estrella de David. Leyendas urbanas ocurrentes que se descargan en nuestra base de datos sin tamizar por un antivirus. Asociar una reflexión ingeniosa a un genio no resultó complicado: es natural. Después, el universal gusto por el chisme hizo el resto. Desconozco si con base real, como la mayoría de historias mitológicas, religiosas y épicas que cuestionan la cultura humana desde hace milenios. Por hache o por be, la frase lapidaria (sic) ha quedado grabada en el acervo popular. Y en el mío particular, lo ocurrido en Sedaví hace unos días. Con la diferencia de que aquí el caso es verídico y, además, atestiguado por la prensa. Esto último no es relevante, dado el nivel actual de la canallezca, pero se aporta.

En este pueblo vecino, el equipo de gobierno municipal no tuvo mejor idea que utilizar una cámara frigorífica del depósito de cadáveres para almacenar bebidas destinadas a la cena organizada con motivo de las fiestas patronales. Una vecina escuchó comentarios sobre el acopio de gran cantidad de botellas en la morgue días an-

tes. Trasladó sus sospechas a la oposición, siempre ávida de malaventuras ajenas, y cuando se personaron en el lugar, encontraron la instalación llena de botellas de cerveza y refrescos. El marrón se lo han acabado comiendo el alcalde, el concejal con competencias sobre el cementerio y la concejala de Fiestas. Fueron denunciados por infringir el Reglamento de la Policía Sanitaria Mortuoria —¿conocen algún miembro del cuerpo?— y las más elementales normas de higiene. Evitaron que la consigna "¡La birra está de muerte, abuela!" se corease ebria en la verbena o, mejor, *Zombies Party*.

**La birra es el agua bendita de este país. Como los egipcios, muchos, siendo posible, la llevarían consigo de camino al más allá. Y a los vividores que se la financian fresquita, también**

No identificaré a los grupos políticos. Son todos iguales —repudíemos lo contrario—, y no es cuestión de cargar las tintas contra unos u otros. Sirvan como ejemplo los 216.000 euros con que se subvencionan los diputados de las Corts sus cafés y aperitivos en el centro de trabajo. Ahí no hay ideología que valga. En esa *materia* sí adoptan acuerdos: café y tercio a 0,80; bocata de lomo a 1,50; bocata de tortilla y tapa de ensaladilla rusa a 1...; paro, que me empacho. Concluyendo: 18.000 euros al mes dirigidos a socorrer las barrigas de

los electos parlamentarios autonómicos. ¡Pobrecitas, sus famélicas señorías!, ¿dónde van con 3.000 euros —mínimo— limpios al mes? Alimentemos a los héroes en condiciones, que batirse a diario contra la crisis desgasta. Pero aún más imaginar qué podrían hacer Casa Caridad, Manos Unidas... con ese dinero, si de llenar bucheces se trata. Prima favorecer los estómagos agradecidos sobre los desnutridos. Aborrecible.

De vuelta al principio, supongo que una vez te has ido, a tus huesos les joderá más el mangoneo que compartir espacio con la priva. La birra es el agua bendita de este

país. Como los egipcios, muchos, siendo posible, la llevarían consigo de camino al más allá. Y a los vividores que se la financian fresquita, también. Sugiero una ruta con largas escalas en el purgatorio y el infierno —casan con su estilo—, pero rumbo al cielo, a ver si por contagio se les pegara algo. Respetar a los fallecidos no es obra titánica. Otro tanto con los vivos que les mante-

Sumar *liberados morales* a los sindicales se nos va de presupuesto económica y emocionalmente. Incapaces de alcanzar el fondo, guarden las formas al menos. *Danger!*: en cada ocasión tenemos menos que perder. Nos tocan la vivienda. Nos tocan el trabajo. Nos tocan las pensiones. Nos tocan los muertos. ¡Nos tocan los huevos!, excelentísimos señores. La orquitis no renta votos; ya sea por eso, honra-dez pido.



CLIVE: 30-03-2009

**CAM DIRECTO**  
OFICINA ONLINE

→ **LÍNEA DIRECTA CON CAJA MEDITERRÁNEO**

**LA OPCIÓN MÁS CÓMODA**  
← **DESDE TU MÓVIL**

Escribe en la barra de direcciones del navegador de tu móvil:  
**m.cam.es**

Y sin necesidad de depender de un ordenador, podrás realizar las operaciones más importantes.

**caravaca de la cruz**  
año santo 2010

**CAM**  
Caja Mediterráneo



# El teatro y GT Santapo triunfan en Santa Apolonia, Torrent y Madrid

Carlos Ruiz

El pasado 4 de septiembre el teatro volvió a ser el protagonista indiscutible en una noche inolvidable en la terraza del Club Santa Apolonia. El grupo de teatro GT SANTAPO estrenaba: *Sé infiel y no mires con quién*, una adaptación libre y propia de la obra de teatro original *Move over Mrs. Markham* de Ray Cooney y John Chapman. Se trata de una comedia delirante, frenética y divertidísima de los maestros ingleses del vodevil, plagada de enredos, equívocos y situaciones cómicas que provocaron la hilaridad del público, que

no paró de reír desde los primeros minutos de la representación.

La obra comienza por un primer acto en el que se inician los enredos y se exponen las claves, que llevan a la locura del segundo acto, en el que el ritmo se vuelve trepidante y las carcajadas no paran de resonar. Al final, largos aplausos y felicitaciones para una noche que, tanto los actores y técnicos como las más de 250 personas que llenaron hasta los topes la terraza, recordarán como una gran noche de teatro. El resultado, según todos los asistentes, un gran éxito.

GT SANTAPO es un grupo de teatro que inició sus andaduras en el año 2000, cuando sus inte-



grantes sólo tenían entre 14 a 18 años. En la actualidad, está constituido por casi veinte jóvenes que, año tras año, con su propio trabajo y gracias a su afán por el teatro y por hacer reír, han preparado desde obras completas de teatro hasta espectáculos cómicos, coreografías, sketches y monólogos. A lo largo de estos diez años han montado una gran diversidad de obras de teatro. Desde clásicos consagrados como *Mucho ruido y pocas nueces* (W. Shakespeare), hasta obras del teatro del vodevil más reciente como *Un marido de ida y vuelta* (Jardiel Poncela), *Usted puede ser un asesino* (Alfonso Paso) o *Una casa de lós* (Álvaro Portes). También obras

cómicas recientes de escritores británicos como *Noises Off - La función* va a comenzar (Michael Frayn), e incluso adaptaciones propias de guiones cinematográficos tales como el musical español *El otro lado de la cama* o la 'oscarizada' *El apartamento* de Billy Wilder. Diez años de gratificante trabajo en los que todos sus integrantes han compartido grandes emociones, han vivido grandes experiencias e innumerables anécdotas y han crecido juntos como pequeños actores y actrices. Lo mejor de todo, trabajar codo con codo por conseguir que, en las noches de representación, el público haya disfrutado tanto como lo disfrutaron ellos.

Este éxito se repitió el 11 de septiembre en el 'Salón de Actos' del Ayuntamiento de Torrent, y también el 18 del mismo mes, pero esta vez en el teatro del 'Colegio Mayor Elías Ahuja' de la Ciudad Universitaria de Madrid, con un público entregado durante la función en ambas actuaciones.

Además, GT SANTAPO aprovechó todos estos eventos para recaudar fondos en beneficio de los damnificados de Haití, consiguiendo la cantidad de 1.500 euros que donará a Médicos sin Fronteras.

Tras esta magnífica experiencia, desean que este proyecto dure muchos años.

Agustín Linuesa

La mariposa, en el instante preciso de ser atravesada por el alfiler, constituye en sí misma un acto de amor hacia la muerte y la belleza. Ser coleccionista de mariposas implica, en este caso, convertirse en un artífice del horror y la hermosura. El símbolo del tórax atravesado, la flexión de cada una de las patas leves, de las antenas entregadas ya sin vida. Como quien invierte su tiempo en un lienzo o una escultura, el cadáver de la mariposa es el resultado de una técnica eternizadora de lo hermoso.

Pero ella, abalanzada sobre la arena, no sé muy bien si arrodillada, con el cabello flotando, supongo húmedamente, sobre los

Historias cotidianas

## El coleccionista

*hombros. Con la postura descuidada contemplando la orilla. Escribiendo alguna cosa sobre la arena.*

Lo realmente difícil, el momento crucial del proceso, no es cazar el insecto, no es sobrevolar distraídamente la red sobre su cuerpo. No es detener la vida del animal indefenso ni atravesarlo. La verdadera dificultad reside en abrir sus alas cuidadosamente como dos abanicos de seda. Encontrar en estos brazos de colores la esencia pura de la belleza sin corromperla.

*Quizás estaba riendo, relatando con los dedos en el suelo la felicidad de aquellos días. Incluso su espalda me resultaba tierna desde aquella distancia y creo que la espuma a menudo empapaba sus dedos; desde luego sus pies estaban mojados. Quizás lloraba letalmente desgraciada, o simplemente no pensaba en nada y las formas en la orilla no fueran más que surcos casuales. Tal vez tuviera algo de frío, y...*

No hay que distraerse, es muy común olvidar que una mariposa sin acabar no es totalmente bella.

Por ejemplo, podríamos abrir un ala ansiosamente y fascinarnos hasta el punto de descuidar el abdomen del insecto. Quedaría mutilada. Inservible.

*...si me hubiera acercado a ella. Podríamos haber conversado durante unos minutos. La hubiera invitado a tomar café. Le hubiera prestado mi chaqueta, si es que tenía frío. Ahora todo son suposiciones.*

Realmente éste es un buen ejemplar de mariposa, no es muy difícil de encontrar pero sin duda parece única. Es muy curioso

como, en ocasiones, existiendo millones de ejemplares de la misma especie, que a simple vista responden a un mismo patrón en cuanto a forma y belleza, una mariposa como individuo parece distinta, y extrañamente se convierte en el estandarte del resto, una aliada elegida de entre todas las demás.

*Ya en aquella orilla, en el punto exacto donde minutos antes ella se encontraba, tuve la extraña sensación de haber perdido algo para siempre. La marea había borrado las huellas de su escritura. El chasquido leve de lo que se quiebra. La belleza rota o descosida, tan mutilada como esta maldita mariposa. Desmembrada. Inservible. Herida también desde la muerte y en la belleza.*

**SERVI TAXI TORRENT**  
SERVICIO 24 HORAS PARA TORRENT Y COMARCA  
**96 155 10 55**

Nunca fue tan fácil tener una sonrisa perfecta.

CENTRO DE ORTODONCIA  
1ª Visita GRATUITA  
Presupuesto Cerrado

CLINICA DENTAL  
**EL VEDAT**

C/ Fernando Furio, 9 - Torrente  
Citas al 96 156 46 54

**RESTAURANTE ARROCERÍA LAS VIANDAS**

*Jesús Herrera*  
608 138 238

Pza. de la Libertad, 6 Bajo Izq.  
46970 ALAQUÀS (Valencia)



# El relativismo

Benjamín Moreno

Mientras que el pluralismo es la manifestación más positiva del derecho a la libertad, el relativismo representa el abuso de una libertad que se cree con derecho a juzgar arbitrariamente la realidad. Cuando no se admite lo real, la inteligencia no puede reconocer que las cosas son como son y tienen consistencia propia. El relativista se niega a reconocer las cosas como objetivamente son y afirma que son lo que subjetivamente pueden parecer o le conviene que sean.

Pongamos un ejemplo: lo que para Don Quijote eran gigantes enemigos, para Sancho son molinos de viento. De la misma manera, lo que para Sancho era una bacía de barbero, para Don Quijote es el yelmo de Mambrino. Pero los dos personajes no pueden tener razón, porque la realidad no es doble.

La dictadura del relativismo no reconoce nada como definitivo y deja como medida última el propio yo y sus ganas. Parte de que todas las opiniones valen lo mismo, aunque sean contradictorias.

El terrorista defiende su derecho a matar, mientras que el ciudadano pacífico aborrece el asesinato. ¿Ambas opiniones tienen el mismo valor? Lo mismo podemos decir de los derechos esgrimidos por un nazi y un judío, y entre un defensor del aborto y un defensor de la vida. ¿Es igual de respetable un vendedor de periódicos que un vendedor de droga? ¿No venden un producto y cobran un dinero? Para ambos vendedores el derecho subjetivo les confirma en su conducta como algo positivo y

aceptable. Lo mismo podríamos decir entre el que conduce sobrio y el que conduce borracho, y entre el que vive fuera de la ley y el que vive dentro.

El relativismo afirma que no hay verdad ni mentira. Ambas opiniones son válidas. Abre así la puerta al 'todo vale', por donde siempre podrá entrar lo más descabellado y lo irracional.

## El relativismo es probablemente la enfermedad más grave de la sociedad europea en el momento presente

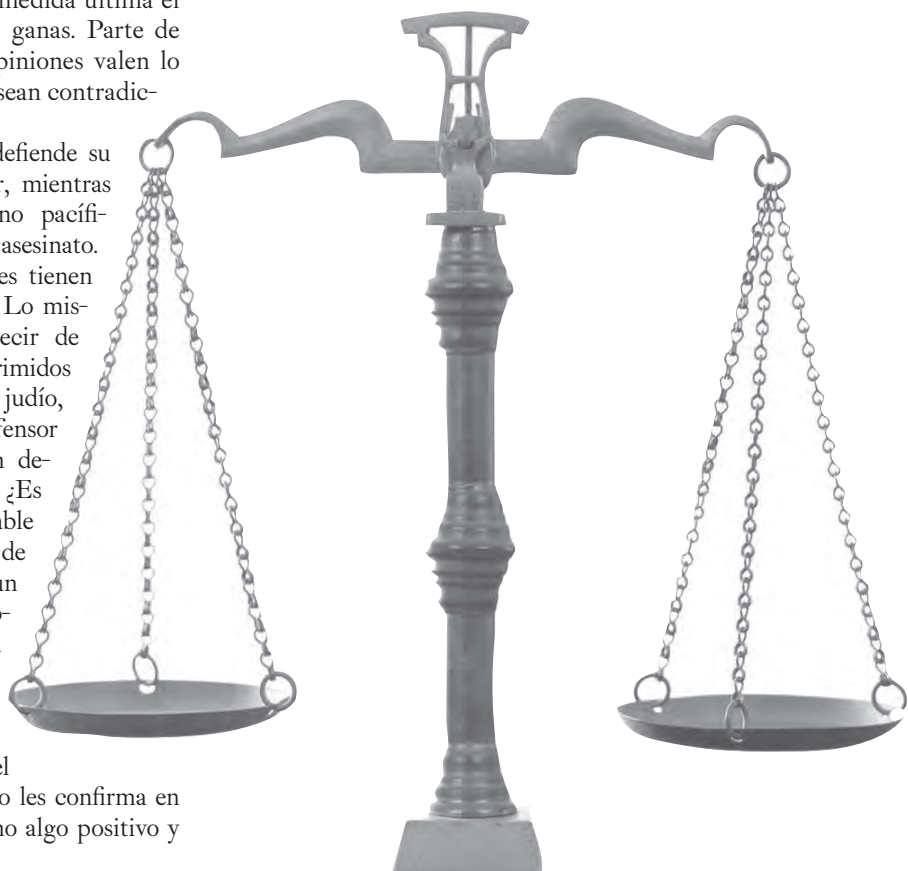
Los políticos relativistas quieren dirigir nuestra vida y la vida de la sociedad a su gusto como si fueran los verdaderos creadores del mundo. En nuestra avanzada cultura democrática se está imponiendo por vía de fuerza el principio de que todas las opiniones valen lo mismo y, por tanto,

que nada valen en sí mismas sino sólo en función de los votos que las respaldan.

Se cuenta que le preguntaron a un político corrupto si el robar era una acción éticamente buena o mala, y él respondió: *Nada es bueno ni malo, todo es relativo*. A mí, personalmente, si no me cogen robando es bueno porque dispongo de mucho dinero, pero si me descubren el delito, entonces robar es malo porque me pueden meter en la cárcel. Pero se puede culpar a los periódicos y la televisión por haber descubierto el robo y actuar con fines partidistas.

Si la ética fuera subjetiva, el terrorista, el vendedor de droga, el conductor borracho, el político corrupto y el violador podrán estar actuando éticamente y podrían defender todas sus acciones como buenas.

El relativismo es probablemente la enfermedad más grave de la sociedad europea en el momento presente, y considerar la enfermedad como salud es la peor de las dictaduras.



Rosa del desierto

# Objeción de conciencia al aborto



Elena Lloret Morín

Como viene sucediéndome en este mandato presidencial en el que estamos inmersos, caí hace poco en la idea de que el Gobierno en nuestro país o desconoce nuestro sistema legal o -lo que sería aún peor-, quiere desmoronarlo o empeorarlo. Esto que expongo es una opinión personal, como ciudadana y como Licenciada en Derecho.

Uno de los ejemplos, que suscitaron en mí estas conclusiones, es lo que sucede con el tratado actualmente a la objeción de conciencia al aborto, pues choca frontalmente con lo que me explicaron cuando estudiaba la carrera.

En la Facultad dábamos una asignatura llamada 'Derecho Eclesiástico del Estado', en la que se desarrollaba la objeción de conciencia al aborto: esta figura está reconocida por el artículo 18 de la *Declaración Universal de Derechos Humanos del 48*, y se aplica o aplicaba a nuestro ordenamiento jurídico en virtud de los artículos 10.2 de la Constitución Española, en relación con el artículo 30 del mismo cuerpo legal. De hecho, según el Tribunal Constitucional (STC. 11-04-85), se entiende que la objeción de conciencia forma parte del artículo 16 de la CE, sobre el derecho de libertad religiosa e ideo-

lógica, y existe y puede dictarse con independencia de que se halla dictado o no su regulación.

En opinión del profesor Javier Escrivá, la **objeción de conciencia**, que por definición consiste en "negarse a cumplir un deber legal por motivos de conciencia", era el ejercicio de una libertad más que un derecho, pues el aborto no era un deber.

Es una interpretación a la que yo me adherí desde mi humilde posición de alumna. Pero ésta debe ser revisada ante el cambio legal que se ha producido respecto al aborto.

Puede entenderse que ahora el actual Ministro de Justicia **ha convertido el aborto en un DEBER**, pues parece que ningún médico o enfermera puede negarse a dichas prácticas.

Es decir, que de ser antes la objeción de conciencia al aborto una libertad -en opinión de este profesor-, se convierte -en mi opinión- en un auténtico **DERECHO LEGÍTIMO PARA EL PERSONAL SANITARIO**. Precisamente porque el médico o enfermera se pueden negar a cumplir este deber legal por motivos de conciencia.

Parece que con esta teoría, la objeción de conciencia ante el aborto tendría más fuerza, incluso, que la que tenía antes.

La conciencia y el aborto están en la balanza. La moral y la vida deberían pesar lo mismo.

**SERVIAL S.L.**

SERVICIOS DE ALBAÑILERÍA  
Y CONSTRUCCIÓN EN GENERAL

C/ Perelló, 116 - Pol. Ind. Masia del Juez  
Tel. 96 156 47 95  
46900 TORRENT

**FARMACIA ELV-DAT**

Lda. Beatriz Álvarez Ponce

**ESPECIALISTA EN:**

- FÓRMULAS MAGISTRALES
- VETERINARIA
- DERMOFARMACIA
- HOMEOPATÍA
- HERBORISTERÍA
- DIETÉTICA Y ALIMENTACIÓN
- ORTOPEDIA

C/ San Lorenzo, 121 - El Vedat de Torrent - Tel.: 961 572 375



**Discos****Arcade Fire**  
*The suburbs***José Catalá**

Tercer trabajo de este grupo canadiense. Gran expectativa despertada desde que se rumoreó su publicación. Los dos álbumes anteriores, sobre todo el primero titulado "Funeral" enamoró allá donde fue escuchado. Y la verdad es que no ha defraudado. Grabado durante dos años, se publica con ocho portadas diferentes. Consta de 16 cortes, lo que, en principio, lo hace aparecer inusualmente largo. Encontramos una muy variada y completa muestra de estilos dentro del rock alternativo que caracteriza a este grupo: temas preciosos, de los que se convierten en clásicos de un grupo, armonías casi perfectas basadas en ritmos no demasiado cuadrados, aires épicos con arreglos muy elaborados, rock fuerte con aire punkie, baladas, y hasta música disco, todo ello con letras comprometidas con su tiempo. Su éxito no ha mermado su entusiasmo y han conseguido un disco más maduro y mejor que los anteriores.

Los próximos 20 y 21 de noviembre actuarán en Madrid y Barcelona, ocasión excepcional de ver en directo a uno de los grupos más trascendentes del momento.

**EN BUSCA DE  
SUS COMENTARIOS**

A lo largo de los años que he venido escribiendo mi pequeña colaboración en este periódico, se ha ido incrementando mi curiosidad, aparecida desde un primer momento, acerca de los gustos y preferencias de las personas que pudieran leerla o seguirla (si es que alguien la lee o la sigue, claro). Dentro de las limitadísimas posibilidades que ofrece mi "articulismo guerrillero", en el que la documentación, recursos, soportes para audiciones, etc., dependen de mi capacidad (y de la de mi entorno cercano) de prospección de las novedades editadas de más o menos actualidad musical, he mantenido muy definida, al menos una línea



maestra y directriz: no acercarme lo más mínimo al concepto de una lista de éxitos, es decir, presentar obras de la mayor actualidad y calidad posible que no vayan a ser o hayan sido "machacadas" en los medios de comunicación. En mi declarada actitud no hay un ápice de rebeldía hacia los canales comerciales establecidos, ni desprecio o minusvaloración de esa parte de la edición musical; al contrario, mi objetivo, con la intención de estar en línea con el espíritu de servicio de la Asociación de Vecinos de El Vedat y su medio de comunicación, era aportar una modesta muestra independiente y complementaria de la actualidad musical editada en nuestro país. Al no existir, en modo alguno, comunicación de retorno que pudiera orientarme, también me he venido preguntando, de un tiempo a esta parte con mucha mayor insistencia, sobre la oportunidad de esta sección y su utilidad para los lectores de este querido periódico. Se me hace necesario, después del tiempo transcurrido y las inquietudes manifestadas, subsanar la imposibilidad de recibir sus comunicaciones, y poner a su disposición algún medio que las posibilite. Para ello he habilitado, en primer lugar, como medio más económico e inmediato, una cuenta gratuita de correo en Gmail: [elvedat.discos@gmail.com](mailto:elvedat.discos@gmail.com) a la que, si lo desean, me podrán hacer llegar sus comentarios, opiniones y sugerencias sobre la sección. Pensando en aquellas personas que no disfrutaban demasiado con el correo electrónico, si lo prefieren, pueden enviar una nota escrita a la sede de la Asociación de Vecinos (ver dirección en la mancheta de la pág. 3), dirigida a *José Catalá, periódico El Vedat, discos*. En un caso o en otro, tengan por seguro mi más cordial agradecimiento.

**Elena Casero**

La palabra 'Orquesta' proviene del griego. En aquel contexto se refería al área semicircular entre el escenario y el público, donde bailaba el coro. En los teatros del siglo XVII esta área estaba ocupada por los músicos, refiriéndose ese nombre también a los que actuaban en ellos. Ahora, cuando decimos *Orquesta* nos referimos al grupo de músicos en los que hay instrumentos de cuerda.

- Orquesta de cámara: de 10 a 30 solistas instrumentales.

- Orquesta teatral: de 10 a 50 músicos que actúan en el foso teatral.

- Orquesta de ópera y sinfónicas: de 60 a 100 músicos.

Los instrumentos más grandes y más sonoros se sitúan detrás. Cada sección tiene un músico principal, que es el que conduce al grupo y que habitualmente ejecuta los fragmentos de solista.

La historia de la 'Orquesta' se remonta a las cortes de India y Egipto. El emperador de China tenía una orquesta de 500 personas. En el siglo XVI las primeras orquestas europeas, formadas por cuerdas, vientos de madera, órganos, guitarras y clavicordios, representaron para entreteni-

*Música entre palabras***La Orquesta**

mientos de la corte, los ballets y las mascaradas.

Hasta finales del siglo XVIII los músicos (con pelucas) tocaban de pie. El único sentado era el director, si dirigía las obras desde el clavicordio. Todos los nobles que tenían su propia corte tenían una orquesta.

La orquesta contemporánea más famosa se formó en Mannheim (Alemania). Su director fue Johann Stamitz, convirtiéndose en modelo de perfección. La primera orquesta profesional fue la Filarmónica Real de Londres, creada en 1813. En 1828 la orquesta del Conservatorio de París. La Filarmónica de Viena y la de Nueva York fueron fundadas en 1842. La Sinfónica de Boston se remonta a 1881.

Actualmente casi todas las ciudades importantes tienen su propia orquesta. Algunas ciudades, como Viena, París o Tokio tienen dos. Londres cuenta con cuatro grandes orquestas.

Mantener una orquesta sinfónica es costoso. En Europa algunas de ellas están subvencionadas por los gobiernos. En Estados Unidos dependen de gran medida de las aportaciones privadas y de organizaciones filantrópicas. Antiguamente existía una diferencia en Filarmónica y Sinfónica. La orquesta Filarmónica solía ser privada, pertenecía a una sociedad que se encargaba de su gestión. La orquesta Sinfónica solía ser pública, mantenida con el dinero aportado por el gobierno.

**¿SABÍAS QUE...**

**EL CENSO DE POBLACIÓN** de los habitantes que residen todo el año en El Vedat, a fecha 22 de julio de 2010, es de **10.238** vecinos?

**SI ERES ASOCIADO O ASOCIADA PUEDES COLABORAR COMO VOLUNTARIO O VOLUNTARIA en la A. VV. EL VEDAT?**

Si dispones de tiempo y deseas desempeñar un papel activo en esta Asociación a la que perteneces, tu cooperación como asociado es muy importante: defensa del medio ambiente en El Vedat, limpieza y gestión del bosque, toma de imágenes de carencias en infraestructuras, seguridad

ciudadana, cultura, propuestas y sugerencias... ¡Acude y colabora!

**PUEDES ADQUIRIR 'PRODUCTOS DE ALIMENTACIÓN ECOLÓGICA' EN NUESTRA ASOCIACIÓN?**

Llámanos y te lo contaremos. A. VV. EL VEDAT: 961 56 4001

**PORCELANOSA®****Distribuidor Oficial  
en Torrent****BigMat**  
Aldino

Calle Llibrers, nº 4  
Polig. Ind. Mas del Jutge  
46909 TORRENT (Valencia)  
Telf: 961 555 211

[www.aldino.com](http://www.aldino.com)





Centre de Majors  
**El Mas**



GRUPO  
**OMEGA**  
La vida continúa juntos

[www.groupe-omega.com](http://www.groupe-omega.com)



### Instalaciones y servicios

- Servicios Socio-sanitarios. Consulta médica. Servicio médico urgente 24 h.
- Unidad de atención especializada.
- Fisioterapia y rehabilitación. Sala de relajación y balneoterapia.
- Talleres de animación socio-cultural.
- Servicios lúdico-culturales. Celebración de todas las fiestas.
- Servicio religioso con capilla propia.
- Salón de peluquería y belleza. Salón de podología.
- Servicio de lavandería.
- Servicio de comedor. Cocina en el mismo centro.

Centre de Majors  
**El Mas**

Su tranquilidad y bienestar,  
nuestra razón de ser.

C/ Pintor Pedro de Valencia, nº 8  
46901 - VEDAT DE TORRENT  
Tel. 96 156 56 47 / Fax. 156 22 61  
e-mail: [info@elmas.es](mailto:info@elmas.es)

## CURSO 2010/2011 MATRÍCULA ABIERTA

Si piensas en inglés piensa en...

**theglobe**  
language school

**Inglés / francés**

Infantil . Primaria

ESO Bachillerato

Adultos Empresas

Formación continua

Traducciones

Marquesat 4, 46900

Torrent Valencia

Tel/Fax 961 556 338

[www.theglobe.es](http://www.theglobe.es)





# 'Més que Jardins' obtiene el registro de uso fitosanitario

**Juan M. Martínez**  
*Més que Jardins*

Con fecha 3-6-2010 obtuvimos el número de registro S-2642-V de uso fitosanitario, por parte de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, requisito indispensable para poder aplicar productos fitosanitarios a terceros, con categoría máxima de **nocivos**.

Este número de registro nos permite aplicar productos fitosanitarios en espacios públicos: parques, jardines, además de comunidades de vecinos, particulares y de ayuntamientos, como en el de Torrent que, por segundo año consecutivo, ha confiado en nuestra empresa para realizar los tratamientos contra el insecto 'Picudo Rojo' que afecta a las palmeras. El primer año con el producto biológico (*Nematodos Entomopatógenos*) y el segundo con productos químicos.

Actualmente, estamos en trámites de conseguir la autorización para transportar material vegetal (palmeras) contaminadas por el aludido 'Picudo Rojo', ya que en hoy en día solamente lo pueden realizar las empresas TRAGSA y FCC.

## NOTA IMPORTANTE

Recordarles sobre este tema, que de vez en cuando suelen aparecer palmeras tala- das junto a los contenedores de basura; les comunicamos que este hecho es motivo de sanción por parte del SEPRONA, ya que esta acción favorece la propagación de esta plaga tan dañina.

## PODA

Estamos entrando en la época de la poda; por ello, queremos ofertar nuestro servicio de poda y tala de árboles y arbustos, siguiendo las normas de seguridad adecuadas y utilizando cestas elevadoras -si fuese necesario-, con el objetivo de reducir al máximo el riesgo a los usuarios y los costes a los clientes. Un servicio rápido y eficaz.

Datos de contacto:

**MÉS QUE JARDINS**

**Juan M. Martínez**

Nº registro de uso fitosanitario:

**S-2642-V**

Nº de carnet de manipulador de plaguicidas fitosanitarios: **2232**

**630 893 717**

# Cocinar en Titanio

*¿Por qué cocinar en Titanio es más saludable que cocinar en cualquier otro material?*

**José Catalá**  
*Consultor*

Una solución de cocción basada en Ti 316 proporciona el más alto grado de metal sanitario obteniendo la **más idónea superficie de cocinar que existe**, hasta el punto que cocinar con ella puede **cambiar su vida**.

Este sistema, único en el mundo, provee un acero inoxidable con la **máxima resistencia a las reacciones químicas** con las sales, ácidos, y álcalis de los alimentos que en ellos se cocinan. Usted y los suyos **no ingieren metales pesados**. Esa resistencia asegura que los alimentos consumidos por su familia **no contienen ningún subproducto del metal adherido al alimento**, al no permitir las reacciones químicas con los metales en el proceso de cocinar.

También puede usted estar seguro de que, gracias a las **bajas temperaturas de cocción**, los **nutrientes de sus alimentos se preservan íntegros**, lo que le permitirá descubrir los sabores en su totalidad. No necesitará añadir sal a sus comidas, los alimentos no perderán las sales minerales en el cocinado y no precisará de aceite ni otras grasas para cocinar.

Por las especiales propiedades térmicas que aporta la solución, necesitará **menos tiempo para cocinar y ahorrará energía**.

Si está interesado, podemos invitarle a una comida/cena demostrativa, en la que nosotros nos ocuparemos de todo y podrá conocer mejor las razones para cocinar en titanio.

**COCINAR EN TITANIO**

**cocinarentitanio@gmail.com**

**Más información: 636.237.237**

TRATAMIENTO PREVENTIVO Y CURATIVO DEL PICUDO ROJO

**més que jardins**

disseny i manteniment

juanma martínez ibáñez

Tècnic Agrícola

**630 893 717**

OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS DE PODA EN ALTURAS Y TALAS (CORTE) CONTROLADAS CON CESTA ELEVADORA. PRECIOS ECONÓMICOS

**Cocinar en Titanio**

cocinarentitanio@gmail.com

**636 237 237**



# EN EL CENTRO DE TORRENT

Padre Méndez 62  
esq. Juez Ángel Querol 10

608 936 126  
www.conforthogar.es



VIVIENDA 3 DORM.+GARAJE + TRASTERO

DESDE  
**180.000€**

## PCMAS

INFORMÁTICA PROFESIONAL

### MAS CALIDAD

ordenadores sobremesa y portátiles  
componentes, periféricos, consolas  
accesorios, consumibles, software

SERVICIO TECNICO Y REPARACION  
EN TIENDA Y A DOMICILIO

A MENOR PRECIO



#### MINI TORRE SERIE QUALITY emachines

Intel Dual Core E5400  
RAM 4096MB DDR-800  
HD320GB SATAII 7200rpm  
9USB y Lector Multitarjetas  
Salida HDMI  
Regrabadora DVD Dual  
doble capa

Tarjeta gráfica GeForce 7100-1024MB  
Windows 7 Home Premium 64 bits  
Monitor TFT 19" Acer pantalla LED

**529€**

#### PORTÁTIL HP PROBOOK WD656ES

Intel T6570 2,1GHZ  
4GB DDR2 / DISCO 320GB  
TFT 15,6"  
WIFI b/g/n  
WEBCAM,HDMI  
Batería 8 celdas  
Windows 7  
Home Prem.

**525€**



Pl. Moralets

Avda. Pais Valenciano

Juez Angel Querol

Ejército Español

Padre Méndez

Padre Méndez

PCMAS



96 129 11 00

torrente@pcmas.es

C/ Padre Méndez, 35 TORRENT <http://www.pcmas.es>





*Los viajes del viento*

## SORIA, setas y color

Carlos Gimeno

La temporada de setas es una excusa ideal para disfrutar de la naturaleza. Al noroeste de Soria se encuentra una de las mayores extensiones de pinares de Europa, conocida por la abundancia y variedad de setas que crecen en ellos: Níscalos (Robellones), Setas de Cardo, Senderillas, Rebozuelos, Colmenillas, los exquisitos Boletus o su majestad, la Trufa Negra. Esta afición ha sido aprovechada por los pueblos de los alrededores, que han hallado negocio en la recolección o en la creación de cotos micológicos de peaje para foráneos.

Aunque sus espacios naturales y monumentos pueden ser visitados en cualquier estación, el otoño, además de setas, nos brinda una bellísima riqueza cromática en los árboles caducifolios que colorean el paisaje soriano.

### EL CAÑÓN DEL RÍO LOBOS

Se llega desde Utero. Un paseo de 3 kms. junto al río nos permite contemplar los impresionantes paredones calizos formados por la erosión fluvial, mientras somos vigilados por los buitres leonados. Al final, en un paraje único, se alza la ermita de San Bartolomé, construida en el siglo XIII por los templarios, como lugar de ritos esotéricos y mágicos. Tras ella, la Cueva Grande, una enorme gruta abierta y accesible.

### LA SORIA MONUMENTAL

Estas tierras conservan vestigios históricos de etapas diferentes. Desde la era de los dinosaurios (ruta de las Icnitas), las civili-



**Aunque sus espacios naturales y monumentos pueden ser visitados en cualquier estación, el otoño, además de setas, nos brinda una bellísima riqueza cromática en los árboles caducifolios que colorean el paisaje soriano**

zaciones celtibéricas y romanas (Numancia y Tiermes son magníficos ejemplos), la ocupación musulmana (el castillo de Gormaz, la más grande fortaleza europea de su época), y posteriormente una época de estabilidad en la que florece el románico. Al ser una enrucijada de caminos, la región tiene gran valor estratégico. Fue ruta del Cid, señor de Gormaz desde 1087, y varias rutas del Camino de Santiago.

Al sur del Cañón se encuentra El Burgo de Osma, villa episcopal donde destacan sus calles con soportales y su imponente catedral, además de albergar obras de arte de incalculable valor. También cerca se encuentra Calatañazor (“donde Almanzor perdió el tambor”). Su casco urbano tiene un gran encanto y sabor medieval.

Soria capital también conserva numerosos monumentos de distintas épocas, destacando el

claustro de San Juan de Duero, joya del arte románico.

### LA LAGUNA NEGRA

En el norte de la provincia, el pueblo más turístico de la zona es Vinuesa, por estar próximo a la Laguna Negra y por los muchos hoteles y servicios que ofrece al visitante. Además, conserva su aspecto señorial, con palacios y casonas blasonadas. Esta enigmática y oscura laguna está envuelta en leyendas, y situada a 2.000 metros de altura, entre paredes graníticas, a las faldas del pico Urbión, formando uno de los parajes más bellos de la provincia. Una senda nos permite contemplar la magnífica vista desde las alturas.

Si continuásemos hacia el norte, atravesando frondosos bosques llegaríamos a La Rioja.

Aunque eso... ya es otro viaje.

*Las plantas autóctonas de El Vedat*

## Pino piñonero, ‘pí pinyer’, *pinnus pinnea*



Francisco García Ibáñez  
*Técnico en gestión y organización de recursos naturales y paisajísticos*

Hola de nuevo queridos lectHo- la de nuevo queridos amigos/as. Es un placer reencontrarnos un número tras otro para seguir interactuando con el objetivo básico de esta sección, que no es otro que defender nuestro entorno medioambiental a través del conocimiento de nuestras plantas autóctonas y, si cabe, darle la mayor profusión para contagiarnos más aún, del sentimiento sincero y del esmero por conservar este pequeño pero gran bosque que tenemos el privilegio de habitar.

Permitidme entonces, los que no lo conozcan, presentaros a uno de los árboles que alberga nuestro monte. Pese a que no pertenece a la serie botánica original, el ‘pino piñonero’, también forma parte de El Vedat. Esta especie tan robusta suele alcanzar hasta los 30 metros, y su majestuoso porte siempre adopta forma aparasolada; y digo siempre... Siempre y cuando tenga espacio suficiente para crecer en condiciones óptimas, cosa que no ocurre en nuestro bosque, ya que, para poder observarlo hay que pasear hasta la parte trasera del colegio PLEYADE y, una vez allí, dirigir la vista hacia un antiguo campo de naranjos, en apariencia abandonado. Justo aquí, se encuentra el ejemplar de la foto, sobre un lindero del campo de cítricos. Los cinco ejemplares restantes, se encuentran en una de las variantes del sendero, justamente paralelos a la carretera de la piscina municipal. Se encuentran en un estado deplorable desde hace tiempo.

Nos llamará, seguro, la atención, su corteza robusta y gruesa, que se desprende con el tiempo y su color pardo-rojizo, para así poder fácilmente distinguirlo

de su pariente el ‘pino carrasco’. Sus acículas, son largas y de color verde claro. Las piñas suelen ser de gran tamaño y se desprenden con mucha facilidad, y las que maduran no darán piñones hasta la primavera del tercer año, diseminándolos al cuarto. Florece de marzo a mayo.

Requiere luz abundante y tal es su ‘mediterraneidad’ que, en los catálogos florísticos más técnicos, se incluye como planta autóctona mediterránea de amplio espectro. Por lo tanto, ha de ser cuidada como parte de un cortejo botánico, más puro o menos, pero incluido, sin duda, en la lista de grandes beneficios para el bosque. Tal como el que suelen aportar otras especies arbóreas, como la higuera, dentro de un espacio natural, proporcionando víveres para aves e insectos de todo tipo y así contribuir a mantener el equilibrio natural de nuestro nicho ecológico.

Como curiosidad, cabe destacar que bajo su sombra, que no es poca, suelen crecer aquellas especies que más la precisan. Sus piñones siempre han sido aprovechados como condimento y como motor económico de algunas regiones, especialmente en Castilla. También se usa en medicina como bálsamo y contra la tos. Sus cogollitos tiernos se usaron en su día para combatir el escorbuto. Su madera se ha utilizado para colorear cueros... Es muy importante su acción para fijar suelos arenosos y, sobre todo, es útil para reforestar aquellos terrenos estériles pero faltos de protección o poco rendimiento forestal. Por último, es de inestimable valor como árbol ornamental, proyectando una sombra digna de su majestuosidad, además del aliciente de comerse unos piñones.

¡Muchas gracias por vuestra atención!



Dr. Vicent Carratalá  
Escuela Deportiva Herca

Actividad física y deporte

## Ejercicio físico y Artrosis

La artrosis es la más común de las enfermedades articulares. Ocurre con más frecuencia en personas de una edad media entre los 40-60 años y en los ancianos, afectando al cuello, la región lumbar, rodillas, caderas y articulaciones de los dedos, sobre todo en las articulaciones de carga.

La artrosis es la segunda enfermedad discapacitante tras las enfermedades cardiovasculares; es crónica, prolongada y duradera en el tiempo. Los síntomas de la artrosis son dolor, un dolor de tipo mecánico que aumenta con el movimiento, limitación del rango articular, la fatiga y la debilidad muscular entre otras. En casos más avanzados, este dolor se puede manifestar en reposo o nocturno. Éstos se pueden aliviar y atenuar, con tratamiento y actividades, para que el paciente que la sufre padezca lo menos posible.

### BENEFICIOS DEL EJERCICIO FÍSICO:

Tanto los ejercicios de estiramiento, como los de fortalecimiento y de higiene postural, resultan adecuados para mantener los cartílagos en buen estado, aumentar

la movilidad de una articulación y reforzar los músculos circundantes, de manera que puedan amortiguar mejor los impactos. De esta manera, conseguiremos reducir el dolor y la fatiga muscular, mantener o ampliar el

El hábito de hacer ejercicio beneficia la disminución del consumo de fármacos y la reducción o demora de intervenciones de implantación de prótesis

da tenderá más a agravarla que a mejorarla.

El hábito de hacer ejercicio beneficia la disminución del consumo de fármacos y la reducción o demora de intervenciones de implantación de prótesis (cadera y rodilla, fundamentalmente). El ejercicio físico facilitará la pérdida de peso, factor agravante del dolor y la hipomovilidad articular en la patología artrósica.

Los ejercicios en el medio acuático facilitarán los movimientos articulares, por el efecto desgravitador que tiene el medio y el efecto termoalgésico, si nos referimos a medio acuático caliente.

### CONTRAINDICACIONES DEL EJERCICIO FÍSICO

- Serán contraindicados aquellos ejercicios de alto impacto, ejercicios de giros o de movilidad de altas cargas y ejercicios vigorosos con articulaciones inestables.

- Realizar ejercicio en momentos de brote agudo.
- Realizar ejercicio en etapas de hidrartrosis y fatiga muscular.



# Club de Tenis Torrent

Vistas al mar  
Entorno natural  
Piscina adultos  
Piscina infantil  
7 Pistas tenis tierra batida  
3 Pistas tenis duras  
2 Pistas tenis hierba  
1 Pista futbito hierba  
2 Pádels  
2 Frontones  
Parque Infantil  
Amplios espacios de esparcimiento  
Clases de tenis semana y fin de semana  
Excelente servicio de Restaurante



Ausias March, 1  
Tel. oficina: 96 155 44 00



### RESTAURANTE

Nueva gestión  
Las mejores vistas en Torrent  
Cocina de mercado  
Menús fin de semana desde 10€  
Sitio de recreo para niños  
Cumpleaños infantiles desde 6€  
Amplia terraza

Celebra con nosotros tu fiesta

Reservas al 663 08 45 26 - 96 155 11 61



IN-NOVA CATERING  
Valencia  
Tel: 96 156 15 31 www.innovacatering.com

¿Se lo  
imagina?





# Jubilados (episodio 3º)

**Enrique Bessini**  
Secretario de U.D.P. Torrent

¿Nos dicen la verdad a los mayores?

El Gobernador del Banco de España ha abierto la Caja de Pandora con sus declaraciones sobre la sostenibilidad del sistema de pensiones. Gobierno, oposición, patronal y sindicatos han entrado al trapo, dando cada uno su visión sobre el asunto y, en boca de todos, han estado los ocho millones de pensionistas que reciben prestaciones actualmente.

Pero en el maremágnum de declaraciones en un tema recurrente como éste, nadie ha escuchado la opinión de los jubilados, porque a nadie le interesa lo que puedan decir. Todos hablan de las pensiones menos los pensionistas. Todos hablan de la jubilación, menos los jubilados. ¿Por qué se tiene tanto interés en tutelarnos? No será porque se tiene miedo a lo que podamos opinar sobre lo que se hace para nosotros pero sin nosotros...

Es incomprensible que un colectivo de ocho millones de pensionistas no esté representado en los foros donde se decide como son las pensiones de hoy, y como serán las pensiones de mañana. Esto es: en las mesas de negociación del Pacto de Toledo.

Los datos no dejan de jugar a dudas: las reformas en el mercado laboral para incentivar la prolongación de la vida laboral no están teniendo éxito. Por otro lado, parece claro que el mercado no da muchas oportunidades a los mayores de 50 años. Y ahora nos lanzan el globo sonda de trabajar hasta los 67.

**¿Por qué se tiene tanto interés en tutelarnos?  
No será porque se tiene miedo a lo que podamos opinar sobre lo que se hace para nosotros pero sin nosotros...**

Pero lo peor de todo no es sólo eso. Lo que el sistema no puede permitir, de ninguna manera, es el enorme despilfarro de capital humano que supone tener en el país a varios millones de personas, perfectamente capacitadas y en perfectas condiciones físicas y mentales, que no encuentran un espacio donde seguir aportando conocimiento, trabajo, esfuerzo e inteligencia a una sociedad que la necesita. Es ahí donde tenemos que trabajar duro, porque en ese terreno aún queda mucho por hacer. De esta manera los jubilados y pensionistas no tendremos descor-

tesía por dirigentes del gobierno lo que es indecente.

Indecente es que el salario mínimo de un trabajador sea de 624 euros al mes y el de un diputado de 3.396, pudiendo llegar con dietas y otras prebendas a 6.500 euros al mes. De poca vergüenza.

Indecente es que un catedrático de universidad o un cirujano de la sanidad pública ganen menos que el concejal de festejos de un ayuntamiento de tercera.

Indecente es que los políticos se suban sus retribuciones en el porcentaje que les apetezca, (siempre por unanimidad, por supuesto, y al inicio de la legislatura).

Indecente es comparar la jubilación de un diputado con la de una viuda.

Indecente es que un ciudadano tenga que cotizar 35 años para percibir una jubilación, y a los diputados les baste sólo con 7 años, y que los miembros del gobierno para cobrar la pensión máxima sólo necesiten jurar el cargo.

Indecente es que los diputados sean los únicos trabajadores de este país que están exentos de tributar un tercio de su sueldo del I.R.P.F.

Indecente es colocar en la Administración a miles de "asesores" (la de amigos con sueldo)... ¡que ya desearían los técnicos más cualificados!

Indecente es el dinero destinado a sostener a los partidos aprobados por los mismos políticos que viven de ellos.

Indecente es que aun político no se le exija superar una mínima prueba de capacidad para ejercer su cargo (y no digamos intelectual o cultural).

Indecente es el que representa para los ciudadanos sus comidas, coches oficiales, chóferes, viajes (siempre en gran clase) y tarjetas de crédito por doquier.

Indecente es que "sus señorías" tengan seis meses de vacaciones al año.

Indecente es que "sus señorías", cuando cesan en el cargo, tengan un colchón del 80% del sueldo durante 18 meses.

Indecente es que ex ministros, ex secretarios de estado y altos cargos de la política, cuando cesan, son los únicos ciudadanos de este país que pueden legalmente recibir dos salarios del erario público.

Indecente es que se utilice a los medios de comunicación para transmitir a la sociedad que los funcionarios sólo representan un coste para el bolsillo de los ciudadanos.

Indecente es que nos oculten sus privilegios mientras vuelven a la sociedad contra quienes de verdad les sirven.

¿Y mientras, hablan de política social y derechos sociales? "Vergonzoso".

Pero todo repercute, como siempre, en los débiles, porque ahora que se aproximan elecciones, se presentan los mismos que nos quitan todo lo que pueden, pero que, si los oyes en charlas para los mayores, te dan todo lo que sea... porque gracias a ellos

España está mejor que nunca. Son y serán los que se citan así mismos y ganan más salarios, éstos a los que no les da vergüenza quitarles a los pobres para que lo pasen mal en los tiempos que corren, como está ocurriendo.

El otro día pasando por una tienda de fruta me quedé observando unos boniatos, que estaban en una estantería a la venta, y me vino al pensamiento cuando hace muchos años que no podíamos comer otra cosa, por no tener dinero. Y si alguien no lo remedia, yo observo que la gente ahora no compra boniatos, pero sí mucha patata, huevos, pescado, fruta... y va buscando lo más barato... Y me digo para mis adentros, "que poco hemos prosperado" Al revés, los mayores no echamos de menos la carne porque no la podemos mascar. Hasta nos han quitado lo poco que nos daban como ayuda para arreglarnos la dentadura. Así es que estamos "desdentados", desojados por la visita y descamisados. ¿Esto es vivir mejor que antes? ¿Y tenemos que soportar a los políticos, a los enchufados y los que cobran dos sueldos?

¿Los políticos nos dicen la verdad? "Yo creo que no". Pero algo pasa cuando todo el mundo se queja de lo mismo: como no se cumple con los pagos no se puede trabajar. Señores políticos, del estado de la nación o la comunidad a la que pertenecemos, que nos gobiernan: ¿dónde está el dinero? ¡ven, señores pobres, como no nos dicen la verdad!

Para hacer bien en la vida no se necesita pertenecer a ningún partido político.

**MI LUCHA SERÁ SIEMPRE POR LO SOCIAL.**

**Muy pronto los GURI-GURI  
visitarán El Vedat...**

**NO TE LO PIERDAS  
11 de noviembre**

**Marietta**  
Fotógrafa

**692 832 657**

info@marietta-photography.com

**www.marietta-photography.com**



## TU TIENDA DE CALZADO EN TORRENT

Aprovéchate de grandes firmas  
de calzado a precios irresistibles  
durante todo el año en nuestro  
Outlet dentro del CC Las Américas

Nueva temporada  
otoño/invierno

Dí  
Lupo

Parking C. C. Las Americas  
46900 Torrent. (Valencia)  
Telf: 96 156 58 38

Más de  
**treinta** años  
a su servicio



Restaurante | Casa Agustín

Gomez Ferrer 17  
Torrent / Valencia

Reservas  
96 155 55 26

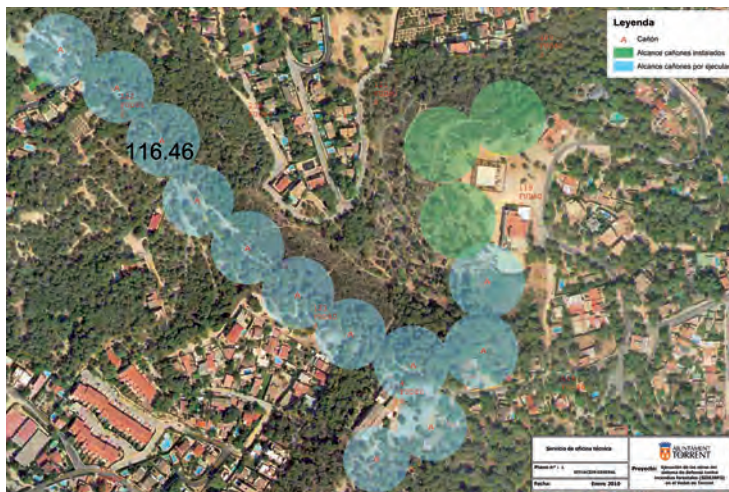


# Iniciada la instalación de 12 nuevos cañones de agua en El Vedat

El sistema SIDEINFO actuará como cortafuegos de prevención y protección



Zona de obras junto al Restaurante El Romeral.



Situación de cañones en El vedat.

## A. VV. El Vedat

A finales del pasado mes de agosto el Ayuntamiento de Torrent dio luz verde a la instalación de 12 nuevos cañones de agua en El Vedat, con relación al *Sistema de Defensa contra Incendios Forestales* (SIDEINFO), cuyo cometido es realizar labores de prevención y protección de uno de los pocos sectores de monte que quedan en nuestro barrio. Su zona de influencia abarca toda la franja boscosa del Camí del Romeral hasta la Piscina Municipal.

Los trabajos de instalación de los cañones y de las canalizaciones suponen una inversión de

376.708 euros, procedentes del 'Fondo Estatal para el Empleo y la Sostenibilidad Local', y han supuesto la contratación de cinco trabajadores.

En palabras de la alcaldesa de Torrent, M.<sup>a</sup> José Catalá, respecto a este servicio, "Es una gran suerte contar con zonas verdes tan importantes como es El Vedat. Por ello, desde el Ayuntamiento de Torrent hacemos todo cuanto está en nuestra mano para protegerlo, como han sido los trabajos de limpieza, de reforestación, el 'Plan de Autoprotección de El Vedat' o el propio sistema SIDEINFO".

En días de alerta máxima ante riesgo de incendios forestales, los cañones de agua entran en

funcionamiento para refrescar la masa forestal, con el objetivo de reducir el peligro de incendio. Además, en caso de producirse, los cañones hacen las funciones de cortafuegos.

Cada uno de los cañones se encuentra a una altura de hasta 19 metros, por encima de las copas de los árboles, y tiene un alcance de 60 metros, mientras su caudal es de 1.400 litros por minuto. Estos doce cañones, junto a los tres ya instalados hace un tiempo, tejen un amplio perímetro, estando divididos en cuatro sectores que pueden activarse de manera independiente.

Entre las novedades de este sistema, cabe destacar que se activa

con tan solo una llamada de móvil de las fuerzas de seguridad para hacer funcionar los quince cañones, por lo que no es necesario llegar hasta el punto donde se encuentra el centro operativo para ponerlos en marcha.

Además, los cañones se encuentran muy cerca del principal acceso de entrada y salida de El Vedat hacia la carretera de Monserrat, por lo que también sirven para preservar esta vía de evacuación de personas y de entrada de los servicios de emergencias a la zona, en caso de que se iniciara un incendio.

Estos trabajos deberán haber finalizado en un plazo máximo de cuatro meses.

## Convocatoria Asamblea General Ordinaria A. VV. El Vedat

16 de octubre de 2010



**Carmina Zamorano Barreda**  
Secretaria A. VV. El Vedat

Informamos a todos los asociados de la **A. VV. El Vedat** que el próximo día **16 de octubre de 2010**, sábado, a las **11 h** en **1ª convocatoria**, y a las **11.30 h** en **2ª convocatoria**, y en nuestro local social, sito en la **Calle Fuente San Luis N° 16** (junto al consultorio de salud), se celebrará **Asamblea General Ordinaria** de la Asociación, donde se abordará el siguiente:

### ORDEN DEL DÍA

- Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior de 6 de marzo de 2010
- Informe del Presidente
  - Información y propuesta de soluciones al problema de telefonía móvil en El Vedat
  - Plan de evacuación y prevención de incendios en El Vedat
  - Readaptación de Estatutos
  - Renovación de cargos directivos
  - Vigésimo aniversario de la A. VV. El Vedat
- Otros asuntos de interés
  - Información sobre actividades y cursos
- Ruegos y preguntas

Esperamos la asistencia de todos los asociados para que todos los temas que está trabajando la Asociación sean de su conocimiento.

Servicios para particulares y PYMES; elaborar un libro de memorias; confeccionar revistas; traducir cualquier tipo de documento o página web; elaborar un plan de comunicación de empresa; escribir un artículo, reportaje, entrevista...

**Cuéntanos tu idea y en SAUDADE la haremos realidad**

otra forma de hacer...  
**comunicación**

saudade  
comunicación y traducción

**Telf. 610 01 36 42**  
comunicacion@saudadecomunicacion.es  
www.saudadecomunicacion.es

**Tu Cama Selección**

**Somos especialistas en descanso**

**¡TODO FUERA POR LIQUIDACIÓN!**

**TORRENT**  
C/Maestro Sanchís Almiñano, 2 (esq. Avda. al Vedat 121, frente C/Azorín)  
Tel: 96 156 46 08

**Sgarpa**  
MOBILIARIO ACTUAL DE CALIDAD

FINANCIACION HASTA 24 MESES SIN INTERESES

**PROMOCIÓN SOFÁ 3 PLAZAS CON CHAISE**

Asientos extraíbles y cabezales abatibles  
Disponibles en 14 colores y 3 medidas

**P.V.P. 699€**

**MONTAJE Y TRANSPORTE GRATUITO**

FINANCIACION PARA PRODUCTOS FUERA DE CAMPAÑA Y SUJETA A LA APROBACION DE LA ENTIDAD FINANCIERA

Avd. Al Vedat, 180 Las Américas - 46900 Torrent (Valencia) - Tel.96 158 86 72 - Fax.96 158 86 73 **www.sgarpamobiliario.com**